

  	Equipment / Équipement / Equipo / Ausstattung / Equipamento	I12 G	I12 D
	Protection level / Niveau de protection / Nivel de protección / Schutzlevel / Nivel de proteção	Gb	Db
	Protection mode / Mode de protection / Protection mode / Schutzmodus / Modo de proteção	Ex db eb mb IIC (With switch) Ex eb mb IIC (Without switch)	Ex tb IIIC
	Ambient temperature / Température ambiante / Temperatura ambiente / Umgebungstemperatur / Temperatura ambiente	-20°C ≤ Ta ≤ +50°C to +55°C - see table / -20°C ≤ Ta ≤ +50°C to +55°C - voir le tableau / -20°C ≤ Ta ≤ +50°C to +55°C – ver tabla / -20°C ≤ Ta ≤ +50°C to +55°C - siehe Tabelle / -20°C ≤ Ta ≤ +50°C to +55°C - ver tabela	
	Temperature class / Classe de temperature / Clase de temperatura / Temperaturklasse / Classe de temperatura	T see table / T voir le tableau / T ver table / T siehe Tabelle / T ver tabela	/
	Surface Temperature / Température de surface / Temperatura superficial / Oberflächentemperatur / Temperatura de superfície	/	T°C - see table / T °C - voir le tableau / T°C - ver tabla / T. siehe Tabelle / T °C - ver tabela
	Certified Type / Type certifié / Tipo certificado / Zertifizierter Typ / Tipo de Certificado	RELED	
	ATEX Certificate / Certificat ATEX / Certificado ATEX / ATEX Zertifikat / Certificado ATEX	INERIS 23 ATEX 0024X	
	IECEx Certificate / Certificat IECEx / Certificado IECEx / IECEx Zertifikat / Certificado IECEx	IECEx INE 23.0045X	
	Vibration rating / Indice de vibration / Nivel de vibración / Vibrationsbewertung / Classificação de vibração	Compliant as per DNVGL-CG-0339 Class A / Conforme à la norme DNVGL-CG-0339, classe A / Conforme a DNVGL-CG-0339 Clase A / Entspricht DNVGL-CG-0339 Klasse A / Em conformidade com DNVGL-CG-0339 Classe A	
	IP & IK Codes / Codes IP et IK / Códigos IP & IK / IP & IK Codes / Códigos IP e IK	IP66 & IK08 Without Guard / IK10 With Guard IP66 et IK08 sans protection / IK10 avec protection IP66 Y IK08 Sin protector / IK10 Con protector IP66 und IK08 ohne Schutzvorrichtung / IK10 mit Schutzvorrichtung IP66 e IK08 Sem Grade / IK10 Com Grade	

Explosive atmosphere / Explosive atmosphere / Atmósfera potencialmente explosiva / Explosive Atmosphäre / Atmosfera explosiva	Gas / Gaz / Gas / Gas / Gás				Dust / Poussière / Polvo / Staub / Poeira			
T* amb max / T° amb max / T° amb máx. / T* apk max / T° amb máx.	+40°C	+50°C	+54°C	+55°C	+40°C	+50°C	+54°C	+55°C
Model / Modèle / Modelo / Modell / Modelo	T Rating / Classification de T / Clase de T / T-Bewertung / Classificação T				Surface T* / Surface de T° / T° superficial / Oberfläche T* / T° de Superfície			
RE2XXXXXXE/H	T6 (84°C)	T5 (94°C)	T5 (98°C)	T5 (99°C)	60°C	70°C	74°C	75°C
RE3XXXXXXE/H	T5 (91°C)	T4 (101°C)	T4 (105°C)	T4 (106°C)	65°C	75°C	79°C	80°C
RE4XXXXXXE/H	T5 (100°C)	T4 (110°C)	T4 (115°C)	-	69°C	79°C	83°C	-
RE5XXXXXXE/H	T5 (86°C)	T5 (96°C)	T5 (100°C)	T4 (101°C)	63°C	73°C	77°C	78°C
RE6XXXXXXE/H	T6 (81°C)	T5 (98°C)	T4 (102°C)	T4 (103°C)	70°C	80°C	83°C	84°C
RE7XXXXXXE/H	T5 (100°C)	T4 (110°C)	-	-	69°C	79°C	-	-

GB * Temperature code is same for variants with diffused and clear glass covers.

FR * Le code de température est le même pour les modèles équipés d'un couvercle en verre dépoli ou transparent.

ES * El código de temperatura es el mismo para las variantes con difusor y con cubierta de vidrio transparente.

GR * Der Temperaturcode ist für Varianten mit diffuser und klarer Glasabdeckung identisch.

PT * O código de temperatura é o mesmo para as variantes com tampas de vidro difuso e transparente.

1 USE – UTILISATION – USO – VERWENDUNG – USO

GB Products covered under these technical instructions leaflet shall only be used in the zones and conditions for which they have been certified (see the table above).

The accessories mounted in or on the sides of the enclosures, such as cable glands, blanking plugs, terminals, push buttons etc. must be certified with the enclosure or must be compatible with the certification of the enclosure.

Corrosion: You should make sure that the material of the equipment is compatible with your environment (e.g., polyester in presence of benzene).

FR Les produits visés dans la présente brochure d'instructions techniques ne doivent être utilisés que dans les zones et dans les conditions pour lesquelles ils ont été certifiés (voir le tableau ci-dessus).

Les accessoires montés à l'intérieur ou sur les côtés des boîtiers, tels que les presse-étoupes, les bouchons d'obturation, les bornes, les boutons-poussoirs, etc., doivent être certifiés avec le boîtier ou être compatibles avec la certification de celui-ci.

Corrosion : vous devez veiller à ce que le matériau de l'équipement soit compatible avec votre environnement (par exemple, le polyester en présence de benzène).

ES Los productos cubiertos por estas instrucciones técnicas solo deben utilizarse en las zonas y condiciones para las que han sido certificados (véase la tabla anterior).

Los accesorios montados en o en los laterales de las envolturas, como prensaestopas, tapones ciegos, bornes, pulsadores, etc., deben estar certificados junto con la envoltura o ser compatibles con la certificación de la envoltura.

Corrosión: Debe asegurarse de que el material del equipo sea compatible con su entorno (p. ej., poliéster en presencia de benceno).

GR Die in dieser technischen Anleitung beschriebenen GB-Produkte dürfen nur in den Zonen und unter den Bedingungen verwendet werden, für die sie zertifiziert sind (siehe Tabelle oben). Das in oder an den Seiten der Gehäuse montierte Zubehör, wie z. B. Kabelverschraubungen, Blindstopfen, Klemmen, Drucktaster usw., muss mit dem Gehäuse zertifiziert oder mit dessen Zertifizierung kompatibel sein.

Korrosion: Stellen Sie sicher, dass das Material des Geräts mit Ihrer Umgebung kompatibel ist (z. B. Polyester in Gegenwart von Benzol).

PT Os produtos cobertos por este folheto de instruções técnicas devem ser usados apenas nas zonas e condições para as quais foram certificados (ver a tabela acima).

Os acessórios montados dentro ou nas laterais dos invólucros, tais como: prensa-cabos, bujões de obturação, terminais, botões de pressão, etc. devem ser certificados com o invólucro ou devem ser compatíveis com a certificação do invólucro.

Corrosão: Você deve se certificar de que o material do equipamento é compatível com o seu ambiente (ex., poliéster na presença de benzeno).

2 SPECIAL CONDITIONS - CONDITIONS PARTICULIÈRES - CONDICIONES ESPECIALES - SPEZIELLE ZUSTÄNDE - CONDIÇÕES ESPECIAIS

GB ⚠ Warning:

- Do not use in zone 0 and 20.
- Use only the components allowed on the certificates.
- Read carefully information given on product label.

Specific conditions of use referring to the LED Driver type "APMZ050L135UD":

The LED driver must be connected to an electrical power supply with a maximum permitted

supply short-circuit current of 1500A.

Specific conditions of use referring to the Switch type "UCVe & MAM":

Switch is not repairable, contact original manufacturer for any issues.

Specific conditions of use referring to the Emergency Lighting and Power Equipment Component type "Battery pack":

Only the entire battery pack is replaceable, single cell are not to be replaced.

The other conditions of use are stipulated in the instructions.

⚠ Warning - Do not open when an explosive atmosphere is present.

Do not open when energized.

Potential electrostatic charging hazard.

To avoid potential electrostatic charging hazard, wipe clean only with a moist cloth.

For installation in zone 21, when interrupting contacts are present, inside the enclosure the circuit must be protected by breakers or fuses that limit the fault current to maximum 10kA.

FR ⚠ **Avertissement**

- Ne pas utiliser dans les zones 0 et 20.
 - N'utiliser que les composants autorisés sur les certificats.
 - Lire attentivement les informations figurant sur l'étiquette du produit.
- Conditions d'utilisation spécifiques relatives au type de conducteur LED «

APMZ050L135UD »:

Le conducteur LED doit être raccordé à une alimentation électrique dont le courant de court-circuit admissible maximal est de 1 500 A.

Conditions d'utilisation spécifiques relatives au type de commutateur « UCVe & MAM »:

Cet interrupteur n'est pas réparable ; en cas de problème, veuillez contacter le fabricant d'origine.

Conditions d'utilisation spécifiques relatives aux équipements d'éclairage et d'alimentation de secours de type « bloc-batterie » :

Seul le bloc-batterie complet peut être remplacé ; il n'est pas possible de remplacer des cellules individuelles.

Les autres conditions d'utilisation sont précisées dans le mode d'emploi.

⚠ Avertissement - Ne pas ouvrir en présence d'une atmosphère explosive.

Ne pas ouvrir lorsque l'appareil est sous tension.

Risque de charge électrostatique.

Pour éviter tout risque de charge électrostatique, nettoyer uniquement avec un chiffon humide.

En cas d'installation dans la zone 21, lorsque des contacts de coupure sont présents, le circuit doit être protégé, à l'intérieur du boîtier, par des disjoncteurs ou des fusibles limitant le courant de défaut à 10 kA au maximum.

ES ⚠ **Advertencia:**

- No utilizar en zona 0 ni 20.
- Usar únicamente los componentes permitidos en los certificados.
- Leer atentamente la información indicada en la etiqueta del producto.

Condiciones específicas de uso relativas al controlador LED tipo “APMZ050L135UD”:

El controlador LED debe conectarse a una fuente de alimentación eléctrica con una corriente de cortocircuito máxima permitida de 1500A

Condiciones específicas de uso relativas al interruptor tipo “UCVe & MAM”:

El interruptor no es reparable; en caso de incidencia, contactar con el fabricante original.

Condiciones específicas de uso relativas al componente de equipos de iluminación y alimentación de emergencia denominado «paquete de baterías»:

Solo se puede sustituir el paquete de baterías completo; no se deben sustituir las celdas individuales. Las demás condiciones de uso se especifican en las instrucciones.

⚠ Advertencia: no abrir en presencia de atmósfera potencialmente explosiva. No abrir bajo tensión.

Peligro potencial de carga electrostática.

Para evitar el riesgo potencial de carga electrostática, limpiar únicamente con un paño húmedo.

Para instalación en zona 21, cuando existan contactos de corte, el circuito dentro de la envolvente debe estar protegido mediante interruptores automáticos o fusibles que limiten la corriente de defecto a un máximo de 10 kA.

GR ⚠ Warnung

- Nicht in Zone 0 und 20 verwenden.
- Nur die in den Zertifikaten zugelassenen Komponenten verwenden.
- Lesen Sie die Informationen auf dem Produktetikett sorgfältig durch.

Spezifische Nutzungsbedingungen für den LED-Treiber Typ „APMZ050L135UD“:

Der LED-Treiber muss an ein Netzteil mit einem maximal zulässigen Kurzschlussstrom von 1500 A angeschlossen werden.

Spezifische Nutzungsbedingungen für den Schalter Typ „UCVE & MAM“:

Der Schalter ist nicht reparierbar. Wenden Sie sich bei Problemen an den Originalhersteller.

Die weiteren Nutzungsbedingungen sind in der Bedienungsanleitung aufgeführt.

⚠ Warnung – Nicht öffnen, wenn explosionsgefährdete Bereiche vorhanden sind. Nicht unter Spannung öffnen.

Potenzielle Gefahr elektrostatischer Aufladung.

Um eine potenzielle Gefahr elektrostatischer Aufladung zu vermeiden, nur mit einem feuchten Tuch abwischen.

Bei Installation in Zone 21 muss der Stromkreis im Gehäuse mit Unterbrechungskontakten durch Leitungsschutzschalter oder Sicherungen geschützt sein, die den Fehlerstrom auf maximal 10 kA begrenzen.

PT **⚠ Aviso**

Não use nas zonas 0 e 20.

Use apenas os componentes permitidos nos certificados.

Leia atentamente as informações fornecidas no rótulo do produto.

Condições específicas de uso referentes ao Driver de LED tipo “APMZ050L135UD”:

O driver de LED deve ser conectado a uma fonte de alimentação elétrica com uma corrente de curto-circuito de alimentação máxima permitida de 1500 A.

Condições específicas de uso referentes aos tipos de Interruptor “UCVe” e MAM:

O interruptor não é reparável, entre em contato com o fabricante original para quaisquer problemas.

Condições específicas de uso referentes ao Componente de Equipamento de Energia e Iluminação de Emergência tipo “Conjunto de baterias”:

Apenas o conjunto de baterias inteiro é substituível, células individuais não devem ser substituídas.

As outras condições de uso estão estipuladas nas instruções.

⚠ Aviso - Não abra na presença de atmosfera explosiva.

Não abra enquanto estiver energizado.

Risco potencial de carga eletrostática.

Para evitar o risco potencial de carga eletrostática, limpe apenas com um pano úmido.

Para instalação na zona 21, quando contatos de interrupção estiverem presentes, dentro do invólucro o circuito deve ser

protegido por disjuntores ou fusíveis que limitem a corrente de falha a no máximo 10kA.

3 INSTALLATION – INSTALLATION – INSTALACIÓN – INSTALLATION - INSTALAÇÃO

GB All equipment shall be selected in compliance with the requirements stipulated in Directive 99/92/EC for users. The product category shall match the installation zone.
All hardware shall be installed as stipulated under electrical installations standard EN/IEC 60079-14.
All personnel involved in the installation process shall be qualified for the roles performed (EN/IEC 60079-14 Annex A).
Equipment must be connected as stipulated by the regulations in force in accordance with the maximum permissible current-carrying capacity.

Intensity distribution data for emergency Luminaire is provided in product catalogue pages.

We shall be absolved from all responsibility for drilling operations performed on enclosures without our formal consent

FR Tout le matériel doit être choisi conformément aux exigences prévues par la directive 99/92/CE pour les utilisateurs. La catégorie du produit doit correspondre à la zone d'installation.
Tout le matériel doit être installé conformément à la norme relative aux installations électriques EN/IEC 60079-14.
Tout le personnel intervenant dans le processus d'installation doit être qualifié pour les tâches qu'il effectue (EN/IEC 60079-14, annexe A).
L'équipement doit être raccordé conformément à la réglementation en vigueur, en respectant l'intensité maximale admissible. la répartition de l'intensité pour les luminaires sont fournies dans les pages du catalogue des produits.
Nous déclinons toute responsabilité quant aux opérations de forage effectuées sur les enceintes sans notre accord formel.

ES Todos los equipos deben seleccionarse de conformidad con los requisitos establecidos en la Directiva 99/92/CE para usuarios.

La categoría del producto debe corresponder a la zona de instalación. Todo el hardware debe instalarse de acuerdo con la norma de instalaciones eléctricas EN/IEC 60079-14. Todo el personal implicado en el proceso de instalación debe estar cualificado para las funciones desempeñadas (EN/IEC 60079-14, Anexo A).

El equipo debe conectarse conforme a la normativa vigente y de acuerdo con la capacidad máxima admisible de conducción de corriente.

luminaria de emergencia se proporcionan en las páginas del catálogo del producto.

Quedamos exentos de toda responsabilidad por las operaciones de perforación realizadas en las envolventes sin nuestro consentimiento formal.

GR Alle Geräte müssen gemäß den Anforderungen der Richtlinie 99/92/EG für Anwender ausgewählt werden. Die Produktkategorie muss der Installationszone entsprechen.

Alle Hardwarekomponenten müssen gemäß der Norm für elektrische Anlagen EN/IEC 60079-14 installiert werden.

Alle am Installationsprozess beteiligten Personen müssen für ihre Aufgaben qualifiziert sein (EN/IEC 60079-14 Anhang A).

Die Geräte müssen gemäß den geltenden Vorschriften und der maximal zulässigen Strombelastbarkeit angeschlossen werden.

Daten zur Lichtstärkeverteilung der Notleuchte finden Sie auf den Seiten des Produktkatalogs.

Wir übernehmen keine Haftung für Bohrarbeiten an Gehäusen, die ohne unsere ausdrückliche Zustimmung durchgeführt werden.

PT Todo o equipamento deve ser selecionado em conformidade com os requisitos estipulados na Diretiva 99/92/EC para os usuários.

A categoria do produto deve corresponder à zona de instalação.

Todo o hardware deve ser instalado conforme estipulado na norma de instalações elétricas EN/IEC 60079-14.

Todo o pessoal envolvido no processo de instalação deve ser qualificado para as funções desempenhadas (EN/IEC 60079-14 Anexo A).

O equipamento deve ser conectado conforme estipulado pelos regulamentos em vigor de acordo com a capacidade de condução de corrente máxima permitida.

Os dados de distribuição de intensidade para a Luminária de emergência são fornecidos nas páginas do catálogo do produto.

Estaremos isentos de toda a responsabilidade por operações de perfuração realizadas nos invólucros sem o nosso consentimento formal.

**Connecting the battery unit / Raccordement du bloc-batterie / Conexión de la unidad de batería
/ Anschluss der Batterieinheit / Conectando a unidade de batería**

GB To connect the Battery wires, pull the levers of connector provided. Remove red wire of battery, labelled "B+" from protective sleeve & insert it into respective splice connector connected to "M+" labelled wire and secure the wire by moving the lever back to original position. Follow similar process for other black color wire labelled "B-". Remove one wire for sleeve at a time to avoid short circuit.

FR Pour connecter les fils de la batterie, actionnez les leviers du connecteur. Retirez le fil rouge de la batterie, marqué « B+ », de sa gaine de protection et insérez-le dans le connecteur correspondant relié au fil marqué « M+ ». Fixez le fil en replaçant le levier dans sa position initiale. Procédez de la même manière pour le fil noir marqué « B- ». Retirez un fil de sa gaine à la fois afin d'éviter tout court-circuit.

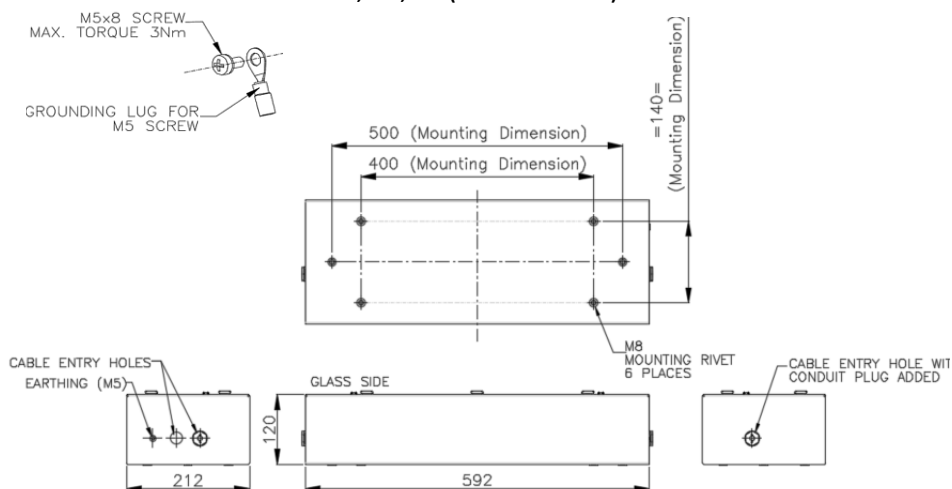
ES Para conectar los cables de la batería, tire de las palancas del conector provisto. Retire el cable rojo de la batería, etiquetado como "B+", de la funda protectora e insértelo en el conector de empalme correspondiente conectado al cable etiquetado como "M+". Asegure el cable moviendo la palanca a su posición original. Siga un proceso similar para el otro cable negro, etiquetado como "B-". Retire un cable de la funda a la vez para evitar cortocircuitos.

GR Um die Batteriekabel anzuschließen, ziehen Sie die Hebel des Steckverbinders. Entfernen Sie das rote Batteriekabel mit der Bezeichnung „B+“ aus der Schutzhülle und stecken Sie es in den entsprechenden Steckverbinder, der mit dem Kabel mit der Bezeichnung „M+“ verbunden ist. Sichern Sie das Kabel, indem Sie den Hebel wieder in seine Ausgangsposition bringen. Verfahren Sie genauso mit dem anderen schwarzen Kabel mit der Bezeichnung „B-“. Entfernen Sie die Schutzhülle jeweils nur für ein Kabel, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

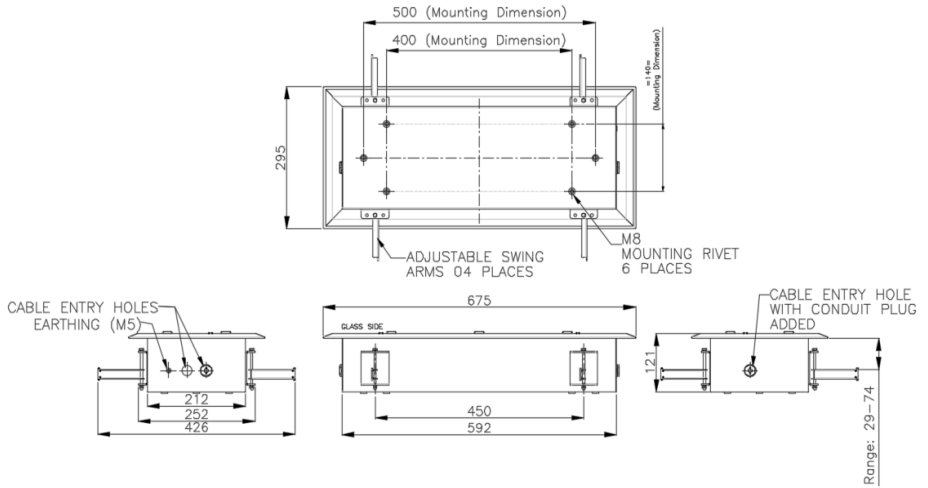
PT Para conectar os fios da bateria, puxe as alavancas do conector fornecido. Remova o fio vermelho da bateria, identificado como "B+", da capa protetora e insira-o no conector de emenda correspondente ao fio identificado como "M+". Prenda o fio movendo a alavanca de volta à posição original. Repita o mesmo procedimento para o outro fio preto, identificado como "B-". Remova um fio da capa por vez para evitar curto-circuito.

Dimensions (mm)

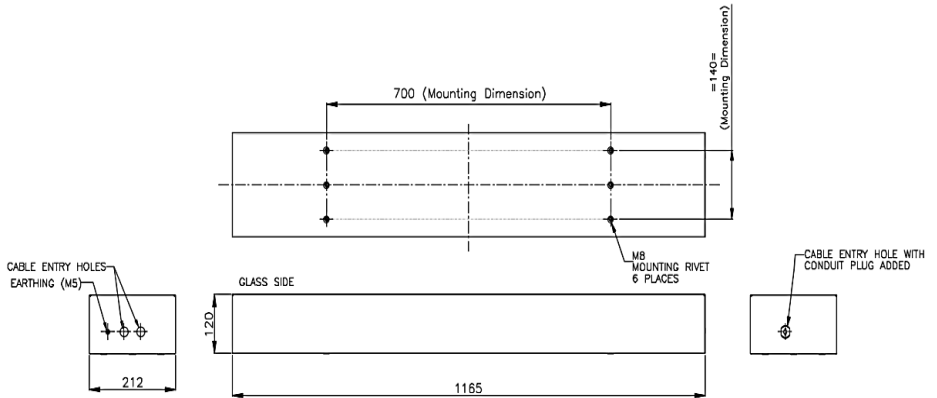
RE2, RE3, RE4 (SURFACE MOUNT)



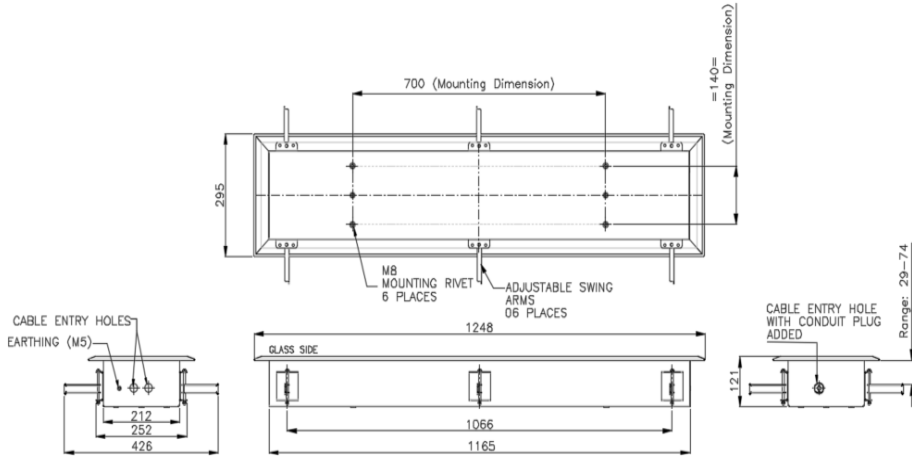
RE2, RE3, RE4 (RECESS MOUNT)



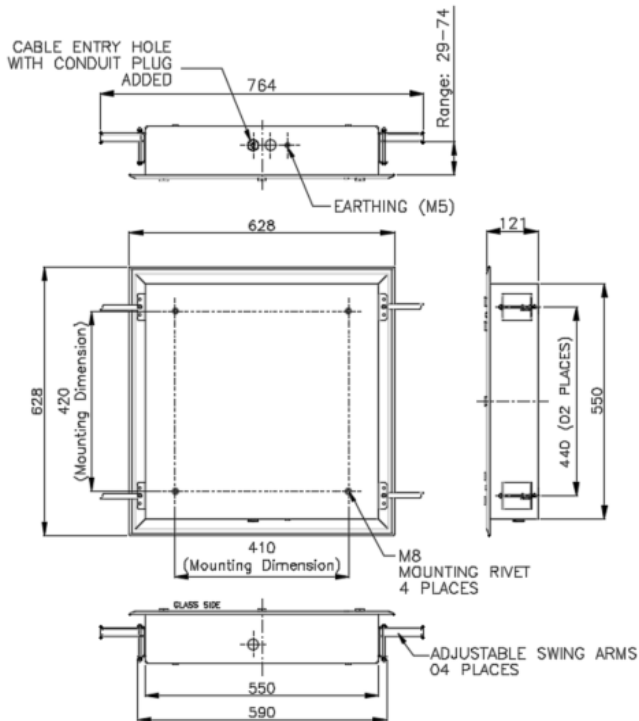
RE5, RE7 (SURFACE MOUNT)



RE5, RE7 (RECESS MOUNT)



RE6 (RECESS MOUNT)



Luminaries Weight table (Standard Version): / Tableau des poids des luminaires (Version de secours): / Tabla de pesos de luminarias (Versión de emergencia): / Leuchten-Gewichtstabelle (Notlichtversion): / Tabela de peso das luminárias (Versão de emergência):

	Surface Mount / Montage en saillie / Montaje en superficie / Oberflächenmontage / Montagem em Superfície	Recess Mount / Montage encastré / Montaje empotrado / Einbau / Montagem Embutida
RE2, RE3, RE4	8 Kg	10 Kg
RE5, RE7	12 Kg	14 Kg
RE6	-NA-	16 Kg

GB Cable entries:

Normal emergency versions: max 3 inputs: 2 at one end, one on another end: M20 or M25

We shall be absolved from all responsibility for drilling operations performed on enclosures without our formal consent.

FR Entrées de câbles :

Versions de secours normales: 3 entrées maximum: 2 à une extrémité, 1 à l'autre extrémité : M20 ou M25

Nous déclinons toute responsabilité quant aux opérations de perçage effectuées sur les boîtiers sans notre accord formel.

ES Entradas de cable:

Versiones de emergencia normales: máximo 3 entradas: 2 en un extremo y 1 en el otro extremo: M20 o M25

Quedamos exentos de toda responsabilidad por las operaciones de perforación realizadas en las envolventes sin nuestro consentimiento formal.

GR Kabeleinführungen:

Standard-Notlichtausführungen: max. 3 Eingänge: 2 an einem Ende, einer am anderen Ende: M20 oder M25

Wir übernehmen keine Haftung für Bohrarbeiten an Gehäusen, die ohne unsere ausdrückliche Zustimmung durchgeführt werden.

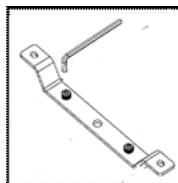
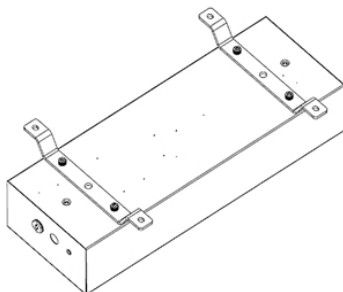
PT Entradas de cabos:

Versões de emergência normais: máx. de 3 entradas: 2 numa extremidade, uma na outra extremidade: M20 ou M25

Estaremos isentos de toda a responsabilidade por operações de perfuração realizadas nos invólucros sem o nosso consentimento formal.

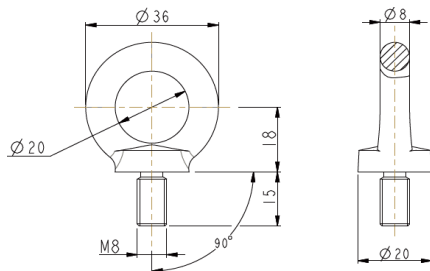
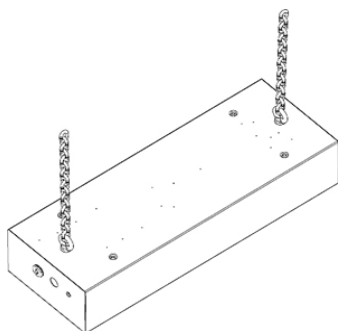
Mounting accessories (mm) / Accessoires de montage (mm) / Accesorios de montaje (mm) / Montagezubehör (mm) / Acessórios de montagem (mm)

Surface Mount / Montage en saillie / Montaje en superficie / Anbaumontage / Montagem em superfície



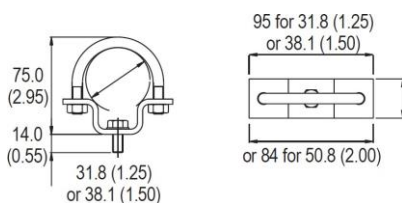
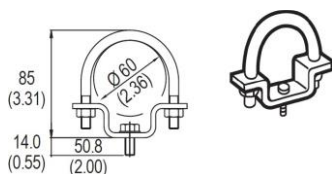
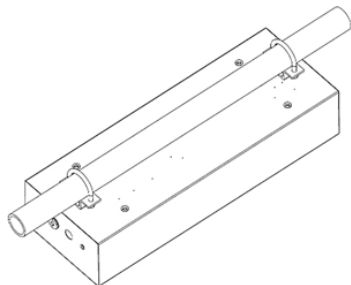
RESBS4 (SS304)

RESBS (SS316L)



REEBSS

Pipe mount / Montage sur tube / Montaje sobre tubo /
Rohrmontage / Montagem em tubo



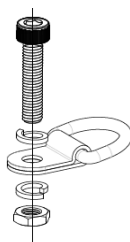
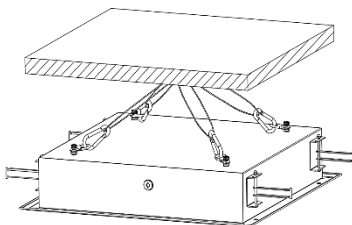
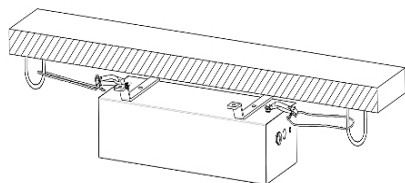
GB FEHC49S – For Pole Diameter $\varnothing$ 42 to 49 mm
FEHC60S – For Pole Diameter $\varnothing$ 60 mm

FR FEHC49S – Pour diamètre de mât $\varnothing$ 42 à 49 mm
FEHC60S – Pour diamètre de mât $\varnothing$ 60 mm

ES FEHC49S – Para diámetro de poste de $\varnothing$ 42 a 49 mm
FEHC60S – Para diámetro de poste de $\varnothing$ 60 mm

GR FEHC49S – Für Mastdurchmesser $\varnothing$ 42 bis 49 mm
FEHC60S – Für Mastdurchmesser $\varnothing$ 60 mm

PT FEHC49S – Para diâmetro de poste $\varnothing$ 42 a 49 mm
FEHC60S – Para diâmetro de poste $\varnothing$ 60 mm



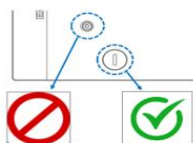
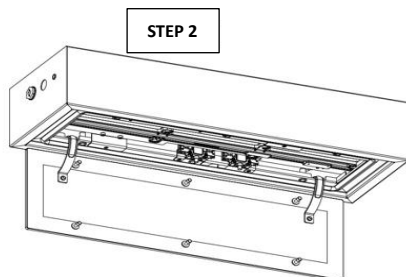
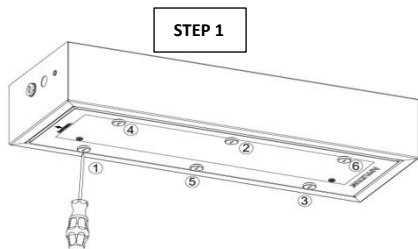
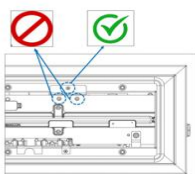
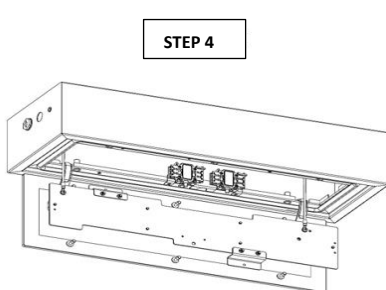
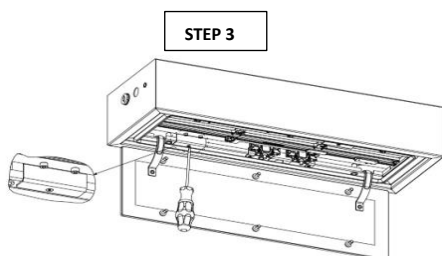
GB SAFETY KIT WITH D – RING
RE2, RE3, RE4, RE5 & RE7: RESC2
RE6: RESC2X2

FR KIT DE SÉCURITÉ AVEC ANNEAU EN D
RE2, RE3, RE4, RE5 & RE7: RESC2
RE6: RESC2X2

ES KIT DE SEGURIDAD CON ANILLA EN D
RE2, RE3, RE4, RE5 & RE7: RESC2
RE6: RESC2X2

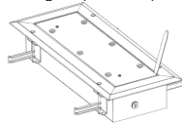
GR SICHERUNGSSSET MIT D-RING
RE2, RE3, RE4, RE5 & RE7: RESC2
RE6: RESC2X2

PT KIT DE SEGURANÇA COM ANEL EM D
RE2, RE3, RE4, RE5 & RE7: RESC2
RE6: RESC2X2

GB OPENING / CLOSING PROCEDURE FOR LUMINAIRE WIRING**FR** PROCÉDURE D'OUVERTURE ET DE FERMETURE POUR LE CÂBLAGE DES LUMINAIRES**ES** PROCEDIMIENTO DE APERTURA / CIERRE PARA EL CABLEADO DE LA LUMINARIA**GR** ÖFFNUNGS-/SCHLISSVERFAHREN FÜR DIE LEUCHTENVERKABELUNG**PT** PROCEDIMENTO DE ABERTURA / FECHAMENTO PARA CABEAMENTO DA LUMINÁRIA**GB** Follow un-screwing sequence**FR** Suivez l'ordre de desserrage**ES** Siga el orden de desatornillado**GR** Reihenfolge beim Lösen der Schrauben beachten**PT** Siga a ordem de desaperto

GB Step1: Turn off the mains power supply, unscrew the cover/glass screws sequentially using slotted screwdriver. Loosen only screws marked in Step1 (See image). Do not loosen other screws marked with "Not allowed" symbol as shown in image.

Step2: All screws once loosened, lift/pull the cover/glass holding slotted screws on glass & swing about the hinge to open. Use soft tool provided with the product to pry open the glass (if needed) as shown below.



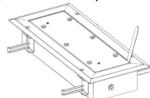
Step3: Unscrew the heatsink plate screws as shown in Step3 (See image), use Torx head screwdriver to unscrew these screws. Do not loosen other screws marked with "Not allowed" symbol as shown in image.

Step4: (Only for RN2, RN3, RN4 luminaires) Slide the LED Heatsink assembly towards input side slightly & then pull the other end outside the enclosure opening. For RN5, RN7 luminaires, pull the LED heatsink assembly outside & let it hang over lanyards.

Step5: Perform only the specified wiring connections required for installation & follow the steps backwards to close the luminaire.

FR Étape 1: Coupez l'alimentation électrique, puis dévissez les vis du couvercle/de la vitre les unes après les autres en respectant les valeurs de couple indiquées dans le «Tableau des couples de serrage» à l'aide d'un tournevis plat. Desserrez uniquement les vis indiquées à l'étape 1 (voir illustration). Ne pas desserrer les autres vis marquées du symbole « Non autorisé », comme indiqué sur l'image.

Étape 2: Une fois toutes les vis desserrées, soulevez ou tirez le couvercle/la vitre en tenant les vis fendues de la vitre, puis faites-le/la pivoter autour de la charnière pour l'ouvrir. Utilisez l'outil souple fourni avec le produit pour faire levier afin d'ouvrir la vitre (si nécessaire), comme indiqué ci-dessous.



Étape 3: Dévissez les vis de la plaque du dissipateur thermique comme indiqué à l'étape 3 (voir l'image) ; utilisez un tournevis Torx pour les dévisser. Ne pas desserrer les autres vis marquées du symbole « Non autorisé », comme indiqué sur l'image.

Étape 4: (Uniquement pour les luminaires RN2, RN3 et RN4) Faites glisser légèrement l'ensemble dissipateur thermique vers le côté de l'entrée CA, puis tirez l'autre extrémité hors de l'ouverture du boîtier. Pour les luminaires RN5 et RN7, tirez le dissipateur thermique vers l'extérieur et laissez le dissipateur thermique en réseau pendre au bout des cordons de suspension.

Étape 5: Effectuez uniquement les raccordements électriques spécifiés nécessaires à l'installation et suivez les étapes dans l'ordre inverse pour refermer le luminaire.

ES Paso1: Desconectar la alimentación de red; desenroscar los tornillos de la cubierta/vidrio de forma secuencial según la "Tabla de pares de apriete de tornillos", aplicando el par recomendado con un destornillador plano Aflojar únicamente los tornillos marcados en el Paso 1 (véase la imagen). No afloje otros tornillos marcados con el símbolo «No permitido», como se muestra en la imagen.

Paso 2: Una vez aflojados todos los tornillos, levantar/tirar de la cubierta/vidrio sujetando los tornillos ranurados del vidrio y girar sobre la bisagra para abrir. Utilizar la herramienta blanda suministrada con el producto para hacer palanca y abrir el vidrio (si es necesario).



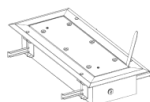
Paso 3: Desenroscar los tornillos de la placa del disipador térmico como se muestra en el Paso 3 (véase la imagen); utilizar un destornillador de cabeza Torx para desenroscar estos tornillos. No afloje otros tornillos marcados con el símbolo «No permitido», como se muestra en la imagen.

Paso 4: (Solo para luminarias RE2, RE3 y RE4) Deslizar ligeramente el conjunto del disipador térmico hacia el lado de entrada de CA y, a continuación, extraer el otro extremo fuera de la abertura de la envoltura. Para luminarias RE5 y RE7, extraer el disipador térmico y dejar que el disipador del conjunto cuelgue de los cordones de seguridad.

Paso5: Realice únicamente las conexiones eléctricas especificadas necesarias para la instalación y siga los pasos en orden inverso para cerrar la luminaria.

GR Schritt 1: Schalten Sie die Netzstromversorgung aus und lösen Sie die Schrauben der Deckglasscheibe nacheinander gemäß der Tabelle für die Drehmomentwerte der Schrauben (empfohlenes Drehmoment) mit einem Schlitzschraubendreher. Lösen Sie nur die in Schritt 1 markierten Schrauben (siehe Abbildung). Andere Schrauben, die mit dem Symbol „Nicht erlaubt“ gekennzeichnet sind, wie in der Abbildung dargestellt, nicht lösen.

Schritt 2: Nachdem alle Schrauben gelöst sind, heben Sie die Abdeckung/das Glas mit den Schlitzschrauben am Glas an und schwenken Sie sie/es am Scharnier, um sie/es zu öffnen. Verwenden Sie gegebenenfalls das mitgelieferte weiche Werkzeug, um das Glas aufzuhebeln.



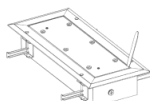
Schritt 3: Lösen Sie die Schrauben der Kühlkörperplatte wie in Schritt 3 gezeigt (siehe Abbildung). Verwenden Sie dazu einen Schlitzschraubendreher. Andere Schrauben, die mit dem Symbol „Nicht erlaubt“ gekennzeichnet sind, wie in der Abbildung dargestellt, nicht lösen.

Schritt 4: (Nur für Leuchten der Typen RE2, RE5 und RE4) Schieben Sie die Kühlkörperbaugruppe leicht in Richtung des Wechselstromeingangs und ziehen Sie dann das andere Ende aus der Gehäuseöffnung heraus. Bei Leuchten der Typen RE5 und RE7 ziehen Sie den Kühlkörper nach außen und lassen ihn über die Haltebänder hängen.

Schritt 5: Führen Sie ausschließlich die für die Installation erforderlichen und angegebenen elektrischen Anschlüsse aus und befolgen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Leuchte zu schließen

PT Passo 1: Desligue a alimentação da rede elétrica, desaparafuse os parafusos da tampa/vidro sequencialmente de acordo com a “Tabela de valores de torque dos parafusos” com o Torque recomendado usando uma chave de fendas. Desaperte apenas os parafusos marcados no Passo 1 (Ver imagem). Não desaperte outros parafusos marcados com o símbolo “Não permitido”, conforme mostrado na imagem.

Passo 2: Uma vez que todos os parafusos estejam soltos, levante/puxe a tampa/vidro segurando os parafusos de fenda no vidro e gire sobre a dobradiça para abrir. Use a ferramenta macia fornecida com o produto para fazer alavanca e abrir o vidro (se necessário), como mostrado abaixo.



Passo 3: Desaparafuse os parafusos da placa do dissipador de calor conforme mostrado no Passo 3 (Ver imagem), use uma chave Torx para desaparafusar estes parafusos. Não desaperte outros parafusos marcados com o símbolo “Não permitido”, conforme mostrado na imagem.

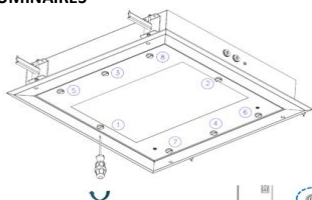
Passo 4: (Apenas para luminárias RN2, RN3, RN4) Deslize o conjunto do dissipador de calor ligeiramente em direção ao lado de entrada e, em seguida, puxe a outra extremidade para fora da abertura do invólucro. Para luminárias RN5, RN7, puxe o conjunto do dissipador de calor para fora e deixe-o pendurado pelos cordões de retenção.

Passo 5: Execute apenas as ligações elétricas especificadas e necessárias para a instalação e siga os passos na ordem inversa para fechar a luminária.

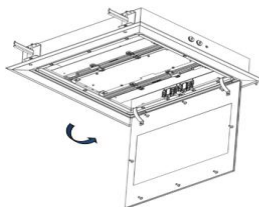
Table for Screw torque values				
Model	Screw position	Initial torque (Nm)	Intermittent Torque (Nm)	Final torque (Nm)
RE2, RE3, RE4, RE5, RE6, RE7	1	0.4 to 0.5	1 to 1.2	2.3 to 2.5
	2			
	3			
	4			
	5			
	6			
	7			
	8			
NOTE: 1. LED Heatsink screw closing & opening torque = Torque = 1.2 Nm - 02 places for RE2, RE3, RE4, RE5, RE7 Torque = 2.3 Nm - 04 places for RE6 2. After closing the glass cover RE-ENSURE SCREW TORQUE VALUES, IN SAME SEQUENCE.				

RE6 LUMINAIRES

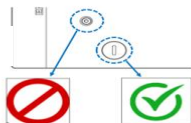
STEP 1

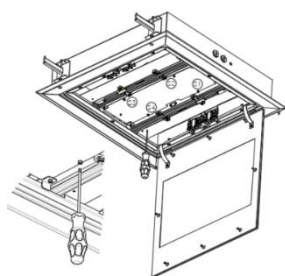
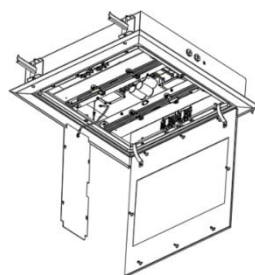
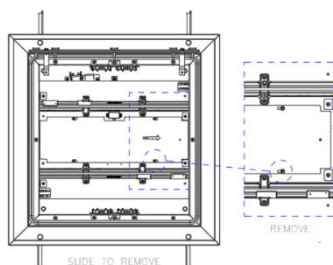


STEP 2



FOLLOW UN-SCREWING SEQUENCE



STEP 3**STEP 4**

GB Step1: Turn off the mains power supply, unscrew the cover/glass screws sequentially using slotted screwdriver. Loosen only screws marked in Step1 (See image). Do not loosen other screws marked with “Not allowed” symbol as shown in image.

Step2: All screws once loosened, lift/pull the cover/glass using slotted screws on glass & swing about the hinge to open. Use soft tool provided with the product to pry open the glass (if needed) as shown below.



Step3: Unscrew the Cover plate screws slightly, marked “S1” to “S4” as shown in Step3 (See image). Then slide & remove the cover as shown in image.

Step4: Hang the cover plate using safety chain provided (attached to cover plate) to access the internal components.

Step5: Perform only the specified wiring connections required for installation & follow the steps backwards to close the luminaire.

FR Étape 1: Coupez l'alimentation électrique, puis dévissez les vis du couvercle/de la vitre les unes après les autres en respectant les valeurs de couple indiquées dans le « Tableau des couples de serrage » et en utilisant un tournevis plat. Ne desserrez que les vis indiquées à l'étape 1 (voir illustration). Ne pas desserrer les autres vis marquées du symbole « Non autorisé », comme indiqué sur l'image.

Étape 2: Une fois toutes les vis desserrées, soulevez ou tirez sur le couvercle/la vitre à l'aide des vis à fente situées sur la vitre, puis faites pivoter celle-ci autour de la charnière pour l'ouvrir. Utilisez l'outil souple fourni avec le produit pour faire levier et ouvrir la vitre (si nécessaire).



Étape 3 : Desserrez légèrement les vis du couvercle, marquées « S1 » à « S4 », comme indiqué à l'étape 3 (voir image). Ensuite, faites glisser et retirez le couvercle comme indiqué sur l'image.

Étape 4 : Accrochez la plaque de protection à l'aide de la chaîne de sécurité fournie (déjà fixée à la plaque) pour accéder aux composants internes.

Étape 5 : Effectuez uniquement les raccordements électriques spécifiés nécessaires à l'installation et suivez les étapes dans l'ordre inverse pour refermer le luminaire.

ES Paso 1: Desconectar la alimentación de red; desenroscar los tornillos de la cubierta/vidrio de forma secuencial según la “Tabla de pares de apriete de tornillos”, aplicando el par recomendado con un destornillador plano. Aflojar únicamente los tornillos marcados en el Paso 1 (véase la imagen). No desserrez que les vis indiquées à l'étape 1 (voir illustration). No afloje otros tornillos marcados con el símbolo «No permitido», como se muestra en la imagen.

Paso2: Una vez aflojados todos los tornillos, levantar/tirar de la cubierta/vidrio utilizando los tornillos ranurados del vidrio y girar sobre la bisagra para abrir. Utilizar la herramienta blanda suministrada con el producto para hacer palanca y abrir el vidrio (si es necesario).



- Paso 3:** Afloje ligeramente los tornillos de la placa de cubierta, marcados del “S1” al “S4”, como se muestra en el paso 3 (ver imagen). A continuación, deslice y retire la cubierta como se muestra en la imagen
- Paso 4:** Colgar la placa de la cubierta utilizando la cadena de seguridad suministrada (fijada a la placa de la cubierta) para acceder a los componentes internos.
- Paso 5:** Realice únicamente las conexiones de cableado especificadas necesarias para la instalación y siga los pasos en orden inverso para cerrar la luminaria

GR Schritt 1: Schalten Sie die Netzstromversorgung aus. Lösen Sie die Schrauben der Abdeckung/des Glases nacheinander gemäß der „Tabelle für Anzugsmomente“ und dem empfohlenen Anzugsmoment mit einem Schlitzschraubendreher. Lösen Sie nur die in Schritt 1 markierten Schrauben (siehe Abbildung). Andere Schrauben, die mit dem Symbol „Nicht erlaubt“ gekennzeichnet sind, wie in der Abbildung dargestellt, nicht lösen.

Schritt 2: Nachdem alle Schrauben gelöst sind, heben Sie die Abdeckung/das Glas mithilfe der Schlitzschrauben am Glas an und schwenken Sie sie/es am Scharnier, um sie/es zu öffnen. Verwenden Sie gegebenenfalls das mitgelieferte Werkzeug, um das Glas aufzuhebeln.



Schritt 3: Lösen Sie die mit „S1“ bis „S4“ gekennzeichneten Schrauben der Abdeckplatte leicht, wie in Schritt 3 gezeigt (siehe Abbildung). Schieben Sie die Abdeckung anschließend wie in der Abbildung gezeigt ab

Schritt 4: Hängen Sie die Abdeckplatte mithilfe der mitgelieferten Sicherheitskette (an der Abdeckplatte befestigt) auf, um Zugang zu den internen Komponenten zu erhalten.

Schritt 5: Führen Sie nur die für die Installation angegebenen Verdrahtungsanschlüsse aus und befolgen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Leuchte zu schließen.

PT Passo 1: Desligue a alimentação da rede elétrica, desparafuse os parafusos da tampa/vidro sequencialmente de acordo com a “Tabela de valores de torque dos parafusos” com o Torque recomendado usando uma chave de fenda. Desaperte apenas os parafusos marcados no Passo 1 (Ver imagem). Não desaperte outros parafusos marcados com o símbolo “Não permitido”, conforme mostrado na imagem.

Passo 2: Uma vez que todos os parafusos estejam soltos, levante/puxe a tampa/vidro usando os parafusos de fenda no vidro e gire sobre a dobradiça para abrir. Use a ferramenta macia fornecida com o produto para forçar a abertura do vidro (se necessário).



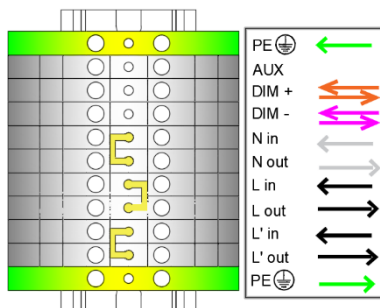
Passo 3: Desaperte ligeiramente os parafusos da placa de cobertura, marcados de “S1” a “S4”, conforme indicado no Passo 3 (ver imagem). Em seguida, deslize e retire a tampa, conforme indicado na imagem.

Passo 4: Pendure a placa de cobertura usando a corrente de segurança fornecida (presa à placa de cobertura) para acessar os componentes internos.

Passo 5: Efetue apenas as ligações elétricas especificadas necessárias para a instalação e siga os passos na ordem inversa para fechar a luminária.

Wiring connection

Service voltage:
See Description
label



The terminals marked
with N in, N out, L in, L
out, DIM+, DIM-, PE
are for Customer wiring

GB Special conditions of use and terminal block details
FR Conditions particulières d'utilisation et caractéristiques du bornier
ES Condiciones especiales de uso y detalles de la regleta de bornes
GR Besondere Nutzungsbedingungen und Details zum Klemmenblock
PT Condições especiais de uso e detalhes do bloco de terminais

Type / Type / Tipo / Art / Tipo	Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montagem	Size (HxWxD, mm) / Dimensions (H x L x P en mm / tamaño (HxWxD mm) / Abmessungen (H x B x T mm) / Tamanho (AxLxP mm)	Torque (Nm) / Torque (Nm) / Par de apriete (Nm) / Drehmoment (Nm) / Torque (Nm)	Stripping length (mm) / Longueur de dénudage (mm) / Longitud de pelado (mm) / Abisolierlänge (mm) / Comprimento de decapagem (mm)	Number of conductors per clam- ping unit / Nombre de conducteurs par unité de serrage / Número de conductores por unidad de apriete / Anzahl der Leiter pro Klemmeinheit / Número de condutores por unidade de fixação
WDU 4 WPE 4	Din-rail mounted / Monté sur rail DIN / montado en carril DIN / DIN- Schienenmontage / Montado em trilho DIN	46.5x60.0x6.1 46.5x56.0x6.1	0.5 to 1	10	1
MK3/2	Mounted with corresponding screw / Fixé à l'aide de la vis correspondante / montado con el tornillo correspondiente / Mit entsprechender Schraube montiert / Montado com parafuso correspondente	16x17.4x16.1	0.4 to 0.45	5	1

Version: S / Version: S/ Versión: S/ Versão: S	Version: L / Version: S/ Versión: L/ Versão: L
--	--

GB Standard Wiring (Single Phase)
3 entries, 1 at one end and 2 at the other end

FR Câblage standard (monophasé)
3 entrées : 1 à une extrémité et 2 à l'autre extrémité

ES Cableado estándar (monofásico)
3 entradas: 1 en un extremo y 2 en el otro extremo

GR Standardverdrahtung (Einphasenanschluss)
3 Eingänge, 1 an einem Ende und 2 am anderen Ende

PT Cabeamento Padrão (Monofásico)
3 entradas, 1 em uma extremidade e 2 na outra
extremidade

GB Dual Loop in Loop out-Through Wiring (Single Phase)
3 entries, 1 at one end and 2 at the other end

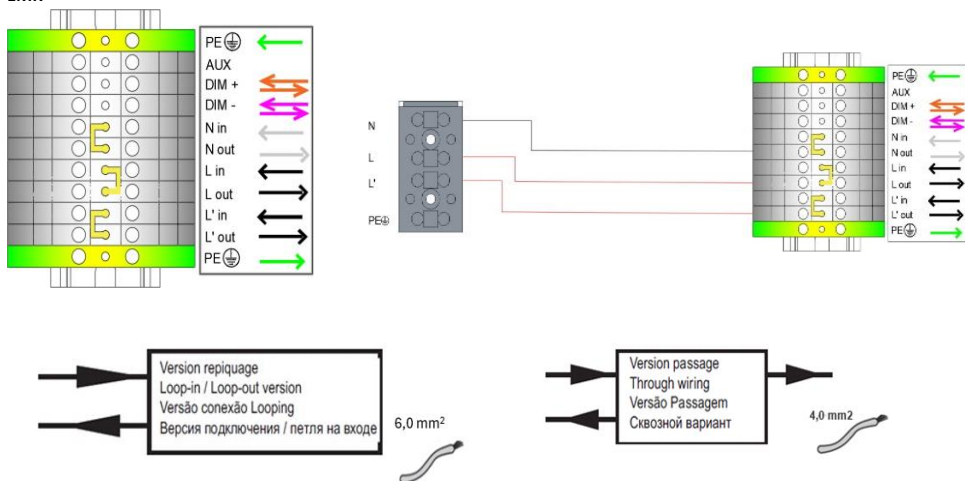
FR Câblage en boucle double avec entrée et sortie (monophasé) :
3 entrées, 1 à une extrémité et 2 à l'autre extrémité

ES Cableado pasante con doble entrada/salida (monofásico) 3
entradas: 1 en un extremo y 2 en el otro extremo

GR Doppelschleifenverdrahtung (Einphasenstrom)
mit 3 Eingängen, 1 an einem Ende und 2 am anderen Ende

PT Cabeamento Duplo Loop-in/Loop-out e Passagem
(Monofásico) 3 entradas, 1 em uma extremidade e 2 na outra
extremidade

EMR



GB For field wiring use wires with wire gauge up to 6 mm² (10 AWG) maximum for Loop-in/Loop-out and 4 mm² (12 AWG) for Through, wires should have insulation of minimum 600V rating.

FR For field wiring use wires with wire gauge up to 6 mm² (10 AWG) maximum for Loop-in/Loop-out and 4 mm² (12 AWG) for Through, wires should have insulation of minimum 600V rating.

ES Para el cableado de campo, utilice cables con una sección máxima de 6 mm² (10 AWG) para las conexiones de entrada/salida en bucle y de 4 mm² (12 AWG) para las conexiones de paso; los cables deben tener un aislamiento con una tensión nominal mínima de 600 V.

GR Für die Feldverdrahtung verwenden Sie Drähte mit einem maximalen Querschnitt von 6 mm² (10 AWG) für Schleifeneingänge/Schleifenausgänge und 4 mm² (12 AWG) für Durchgangsverdrahtungen. Die Drähte sollten eine Isolierung mit einer Mindestspannung von 600 V aufweisen.

PT Para o cabeamento em campo, use fios com bitola de até 6 mm² (10 AWG) no máximo para-Loop-in/Loop-out e 4 mm² (12 AWG) para Passagem; os fios devem ter isolamento com classificação mínima de 600V.

Model / Modèle / Modelo / Modell / Modelo	Maxim number of interconnected luminaires / Nombre maximal de luminaires interconnectés / Número máximo de luminarias interconectadas / Maximale Anzahl miteinander verbundener Leuchten / Número máximo de luminárias interconectadas
2000 lm	24
3000 lm	20
4000 lm	15
5000 lm	12
6000 lm	9
7000 lm	8

GB Note: The above table denotes the maximum number of interconnected luminaires in **SÉRIE**

FR Remarque: le tableau ci-dessus indique le nombre maximal de luminaires pouvant être raccordés en **SÉRIE**.

ES Nota: la tabla anterior indica el número máximo de luminarias interconectadas en **SÉRIE**

GR Hinweis: Die obige Tabelle gibt die maximale Anzahl der miteinander verbundenen Leuchten in der **SÉRIE** an.

PT Nota: A tabela acima indica o número máximo de luminárias interconectadas em **SÉRIE**.

- GB** Closing procedure for RE2, RE3, RE4, RE5, RE7 Luminaires
FR Procédure de mise hors tension des luminaires RE2, RE3, RE4, RE5 et RE7
ES Procedimiento de cierre para luminarias RE2, RE3, RE4, RE5 y RE7
GR Abschaltvorgang für die Leuchten RE2, RE3, RE4, RE5, RE7
PT Procedimento de fechamento para Luminárias RE2, RE3, RE4, RE5, RE7

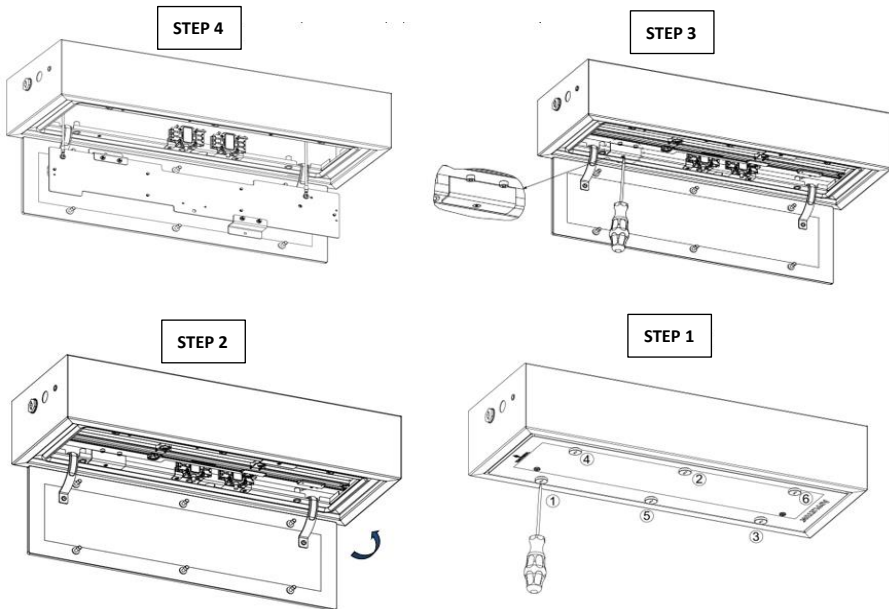
GB Reversal of all steps from 1 to 4 as followed during opening.
 Rotate the glass cover about the hinge in given direction, **align & engage the screws**
 Apply the torque as per recommended value, sequentially.
 Re-connect mains supply.

FR Inverser toutes les étapes de 1 à 4, comme indiqué lors de l'ouverture.
 Faites pivoter le couvercle en verre autour de la charnière dans le sens indiqué, **alignez-le et serrez les vis**.
 Serrez les vis l'une après l'autre en respectant le couple recommandé.
 Rebranchez l'alimentation électrique.

ES Inversión de todos los pasos del 1 al 4 seguidos durante la apertura.
 Gire la cubierta de vidrio alrededor de la bisagra en la dirección indicada, **alinéela y apriete los tornillos**.
 Aplique el par de apriete según el valor recomendado, de forma secuencial.
 Vuelva a conectar la alimentación eléctrica

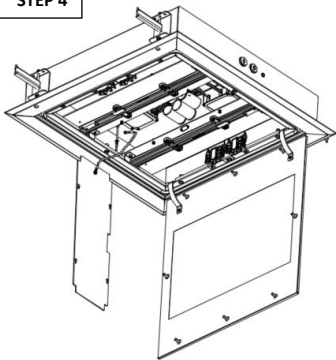
GR Die Schritte 1 bis 4 werden beim Öffnen in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt.
 Drehen Sie die Glasabdeckung um das Scharnier in die angegebene Richtung, richten Sie die Schrauben aus und setzen Sie sie ein. Ziehen Sie die Schrauben nacheinander mit dem empfohlenen Drehmoment fest.
 Schließen Sie die Stromversorgung wieder an.

PT Inversão de todos os passos de 1 a 4 conforme seguidos durante a abertura.
 Gire a tampa de vidro sobre a dobradiça na direção indicada, **alinhe e engate os parafusos**
 Aplique o torque de acordo com o valor recomendado, sequencialmente.
 Recete a alimentação da rede elétrica.

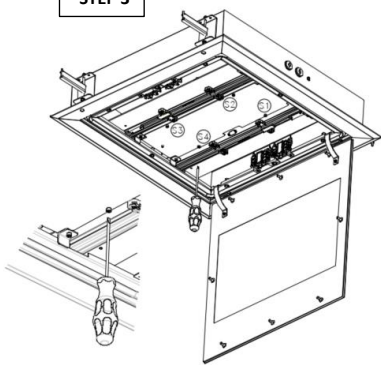


Closing procedure for RE6 Luminaires

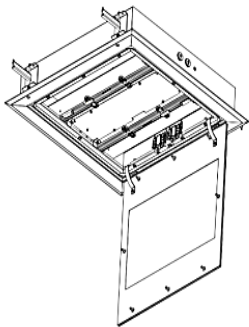
STEP 4



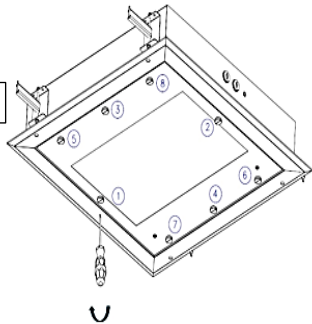
STEP 3



STEP 2



STEP 1



Follow screwing sequence

Table for Screw torque values				
Model	Screw position	Initial torque (Nm)	Intermittent Torque (Nm)	Final torque (Nm)
RE2, RE3, RE4, RE5, RE6, RE7	1	0.4 to 0.5	1 to 1.2	2.3 to 2.5
	2			
	3			
	4			
	5			
	6			
	7			
	8			
NOTE: 1. LED Heatsink screw closing & opening torque = Torque = 1.2 Nm - 02 places for RE2, RE3, RE4, RE5, RE7 Torque = 2.3 Nm - 04 places for RE6 2. After closing the glass cover RE-ENSURE SCREW TORQUE VALUES, IN SAME SEQUENCE.				

PUTTING INTO SERVICE / MISE EN SERVICE / PUESTA EN SERVICIO / INBETRIEBNAHME / COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

GB Before the product is first integrated into operational service, double-check that the instructions stipulated in sections (1 to 4) have been fully complied with.

After the first installation, wait 24 hours to obtain minimum battery charge and 60 hours to obtain maximum battery charge.

FR Avant la première mise en service du produit, vérifiez soigneusement que les instructions énoncées aux sections (1 à 4) ont été intégralement respectées.

Après la première installation, attendez 24 heures pour obtenir une charge minimale de la batterie et 60 heures pour obtenir une charge maximale.

ES Antes de integrar el producto por primera vez en servicio, verificar que se han cumplido completamente las instrucciones establecidas en las secciones (1 a 4).

Tras la primera instalación, espere 24 horas para obtener la carga mínima de la batería y 60 horas para obtener la carga máxima de la batería.

GB Bevor das Produkt zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, ist unbedingt zu überprüfen, ob die in den Abschnitten (1 bis 4) festgelegten Anweisungen vollständig eingehalten wurden.

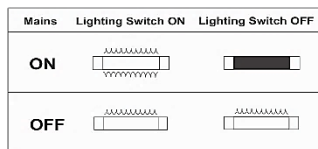
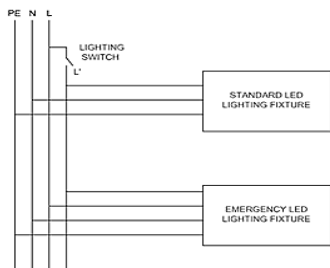
Nach der ersten Installation warten Sie 24 Stunden, um eine minimale Akkuladung zu erreichen, und 60 Stunden, um eine maximale Akkuladung zu erreichen.

PT Antes de o produto ser integrado pela primeira vez ao serviço operacional, verifique novamente se as instruções estipuladas nas seções (1 a 4) foram totalmente cumpridas.

Após a primeira instalação, aguarde 24 horas para obter a carga mínima da bateria e 60 horas para obter a carga máxima da bateria.

OPERATING IN EMERGENCY / INTERVENTION EN SITUATION D'URGENCE / FUNCIONAMIENTO EN CASO DE EMERGENCIA / BETRIEB IM NOTFALL / OPERAÇÃO EM EMERGÊNCIA

WIRING DIAGRAM



GB The luminaire automatically switches back to emergency mode whatever the position of the lighting switch (emergency mode has priority).

Emergency Function Diagram

FR Le luminaire repasse automatiquement en mode secours, quelle que soit la position de l'interrupteur d'éclairage (le mode secours est prioritaire).

Schéma des fonctions d'urgence

ES La luminaria vuelve automáticamente al modo de emergencia independientemente de la posición del interruptor de la luz (el modo de emergencia tiene prioridad).

Diagrama función de emergencia

GR Die Leuchte schaltet unabhängig von der Position des Lichtschalters automatisch in den Notbetrieb zurück (Notbetrieb hat Vorrang).

Notfallfunktionsdiagramm

PT A luminária muda automaticamente de volta para o modo de emergência independentemente da posição do interruptor de iluminação (o modo de emergência tem prioridade).

Diagrama de Função de Emergência



GB The battery of emergency luminaire is not a user serviceable item and shall only be replaced by a competent person. Battery is replaceable and replace the battery pack in case luminaire is not working for 90 or 180 minutes during emergency operation. Only the entire battery pack is replaceable, single cell are not to be replaced. The electric source for safety service is not a user serviceable item and shall only be replaced by the manufacturer service agent or a similar qualified person.

Luminaire is allowed to stay in rest mode or remote inhibiting mode after a full charging period for the period of 90 days/month, for the luminaire to provide at least 50 % of its rated duration of emergency operation.

If last charged date on new battery pack is more than 6 months, then recharge the new battery 'Three' times before normal use.

Battery charging device details:

- Voltage - 120-277 Vac
- Input Current - 230 Vac, 50 mA to 100 mA
- Frequency - 50/60 Hz
- Mode of operation - Emergency mode

Brief working - Upon failure of rated voltage the LED luminaire will be switched from LED driver to emergency unit and powered by batteries. Once mains supply returns LED luminaire will be powered back to LED driver.



FR La batterie du luminaire de secours n'est pas un élément pouvant être entretenu par l'utilisateur et ne doit être remplacée que par une personne qualifiée.

La batterie est remplaçable ; remplacez le bloc-batterie si le luminaire ne fonctionne pas pendant 90 ou 180 minutes en mode de secours. Seul le bloc-batterie complet est remplaçable ; les cellules individuelles ne doivent pas être remplacées. La source d'alimentation du système de sécurité n'est pas un élément pouvant être réparé par l'utilisateur et ne doit être remplacée que par un agent de service du fabricant ou une personne qualifiée similaire.

Le luminaire peut rester en mode veille ou en mode d'inhibition à distance après une période de charge complète pendant 90 jours par mois, afin de garantir qu'il assure au moins 50 % de sa durée nominale de fonctionnement en mode de secours.

Si la date de la dernière charge du nouveau bloc-batterie remonte à plus de six mois, rechargez la batterie « trois » fois avant de l'utiliser normalement.

Caractéristiques du chargeur de batterie :

- Tension : 120-277 V CA
- Courant d'entrée - 230 V CA, 50 mA à 100 mA
- Fréquence - 50/60 Hz

Mode de fonctionnement - Mode d'urgence

Fonctionnement succinct - En cas de coupure de la tension nominale, le luminaire LED passe du driver LED à l'unité de secours et est alimenté par les batteries. Dès le rétablissement de l'alimentation secteur, le luminaire LED est à nouveau alimenté par le conducteur LED.



ES La batería de la luminaria de emergencia no es un componente que pueda reparar el usuario y solo debe ser sustituida por una persona cualificada.

La batería es sustituible; sustituya el paquete de baterías en caso de que la luminaria no funcione durante 90 o 180 minutos en modo de emergencia. Solo se puede sustituir el paquete de baterías completo; no se deben sustituir las pilas individuales.

La fuente de alimentación del sistema de seguridad no es un componente que pueda reparar el usuario y solo debe ser sustituida por un agente de servicio del fabricante o una persona cualificada similar.

Se permite que la luminaria permanezca en modo de reposo o en modo de inhibición remota tras un periodo de carga completa durante un periodo de 90 días al mes, con el fin de que la luminaria proporcione al menos el 50 % de su duración nominal de funcionamiento de emergencia.

Si la fecha de la última carga del nuevo paquete de baterías es anterior a más de 6 meses, recargue la nueva batería «tres» veces antes de su uso normal.

Detalles del dispositivo de carga de la batería:

- Tensión: 120-277 V CA
- Corriente de entrada: 230 V CA, de 50 mA a 100 mA
- Frecuencia: 50/60 Hz

Modo de funcionamiento: modo de emergencia

Breve descripción del funcionamiento: en caso de fallo de la tensión nominal, la luminaria LED pasará del controlador LED a la unidad de emergencia y se alimentará mediante baterías. Una vez que se restablezca el suministro de red, la luminaria LED volverá a alimentarse mediante el controlador LED.



GR Die Batterie der Notleuchte darf nicht vom Benutzer gewartet werden und muss von einer sachkundigen Person ausgetauscht werden.

Die Batterie ist austauschbar. Tauschen Sie den Akku aus, wenn die Leuchte im Notbetrieb 90 oder 180 Minuten lang nicht funktioniert.

Es darf nur der gesamte Akku ausgetauscht werden; einzelne Zellen sind nicht austauschbar.

Die Stromversorgung für den Sicherheitsbetrieb darf nicht vom Benutzer gewartet werden und muss vom Kundendienst des Herstellers oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Die Leuchte darf nach vollständiger Aufladung 90 Tage/Monat lang im Ruhemodus oder im ferngesteuerten Sperrmodus verbleiben, um mindestens 50 % ihrer Nennbetriebsdauer im Notbetrieb zu gewährleisten.

Wenn der letzte Ladevorgang des neuen Akkus mehr als 6 Monate zurückliegt, laden Sie den neuen Akku vor der normalen Inbetriebnahme dreimal auf. Details zum Ladegerät:

- Spannung: 120–277 V AC
- Eingangsstrom: 230 V AC, 50–100 mA
- Frequenz: 50/60 Hz
- Betriebsart – Notbetrieb

Kurzzeitiger Betrieb – Bei Ausfall der Nennspannung schaltet die LED-Leuchte vom LED-Treiber auf Notstromversorgung um und wird über Batterien betrieben. Sobald die Netzversorgung wiederhergestellt ist, wird die LED-Leuchte wieder an den LED-Treiber angeschlossen.



PT A bateria da luminária de emergência não é um item que possa ser reparado pelo usuário e deve ser substituída apenas por uma pessoa competente.

A bateria é substituível; substitua o conjunto de baterias caso a luminária não esteja funcionando por 90 ou 180 minutos durante a operação de emergência.

Apenas o conjunto de baterias inteiro é substituível, células individuais não devem ser substituídas.

A fonte elétrica para o serviço de segurança não é um item que possa ser reparado pelo usuário e deve ser substituída apenas pelo agente de serviço do fabricante ou por uma pessoa qualificada semelhante.

É permitido que a luminária permaneça em modo de repouso ou modo de inibição remota após um período de carga completo pelo período de 90 dias/mês, para que a luminária forneça pelo menos 50% da sua duração nominal de operação de emergência.

Se a data da última carga no novo conjunto de baterias for superior a 6 meses, recarregue a nova bateria 'Três' vezes antes do uso normal.

Detalhes do dispositivo de carregamento da bateria:

- Tensão - 120-277 Vca
- Corrente de entrada - 230 Vca, 50 mA a 100 mA
- Frequência - 50/60 Hz

Modo de operação - Modo de emergência

Funcionamento breve - Em caso de falha da tensão nominal, a luminária de LED será comutada do driver de LED para a unidade de emergência e alimentada por baterias. Assim que a alimentação da rede elétrica retornar, a luminária de LED voltará a ser alimentada pelo driver de LED.

GB Automatic optical operational checks:

- Indicator LEDs off and no color when AC is not detected – emergency mode ON
- Red Indicator LED blinks alternately (for 1 s) when there are installation issues, such as battery is reversed, not connected or shorted. Functional / full duration test failure.
- Green Indicator LED blinks alternately (for 1 s) when no fault is detected, and the battery is charging. Not fully charged testing success.
- Green Indicator LED blinks alternately (0.25 s) when functional/ duration test is on-going.
- Green Indicator LED Steady state on, when battery is fully charged.

FR Contrôles optiques automatiques:

- Les voyants LED sont éteints et ne s'allument pas lorsque le courant alternatif n'est pas détecté – mode d'urgence activé
- La LED rouge clignote en alternance (pendant 1 seconde) en cas de problèmes d'installation, tels qu'une inversion de polarité de la batterie, une batterie non connectée ou un court-circuit. Échec du test de fonctionnement ou du test de durée maximale
- Le voyant vert clignote en alternance (pendant 1 seconde) lorsqu'aucun défaut n'est détecté et que la batterie est en cours de charge. La batterie n'est pas complètement chargée, mais le test est réussi.
- Le voyant LED vert clignote en alternance (toutes les 0,25 s) lorsque le test de fonctionnement ou de durée est en cours.
- Voyant LED vert : reste allumé lorsque la batterie est complètement chargée.

ES Comprobaciones ópticas automáticas del funcionamiento:

- Los LED indicadores están apagados y no se ve ningún color cuando no se detecta corriente alterna: modo de emergencia activado
- El LED indicador rojo parpadea alternativamente (durante 1 s) cuando hay problemas de instalación, como por ejemplo, si la batería está colocada al revés, no está conectada o está en cortocircuito. Fallo en la prueba de funcionamiento o de duración completa.
- El LED indicador verde parpadea alternativamente (durante 1 s) cuando no se detecta ningún fallo y la batería se está cargando. Prueba de carga incompleta superada.
- El LED indicador verde parpadea de forma intermitente (cada 0,25 s) mientras se está realizando la prueba de funcionamiento o de duración.
- El LED indicador verde permanece encendido de forma fija cuando la batería está completamente cargada.

GR Automatische optische Funktionsprüfungen:

- Die Kontroll-LEDs sind aus und leuchten farblos, wenn kein Netzstrom erkannt wird – Notbetrieb aktiviert.
- Die rote Kontroll-LED blinkt abwechselnd (1 Sekunde lang) bei Installationsproblemen, z. B. falsch eingelegerter, nicht angeschlossener oder kurzgeschlossener Akku. Funktions-/Dauertest fehlgeschlagen.
- Die grüne Kontroll-LED blinkt abwechselnd (1 Sekunde lang), wenn kein Fehler erkannt wurde und der Akku geladen wird. Test bei nicht vollständig geladenem Akku erfolgreich.
- Die grüne Kontroll-LED blinkt abwechselnd (0,25 Sekunden lang), während der Funktions-/Dauertest läuft.
- Die grüne Kontroll-LED leuchtet dauerhaft, wenn der Akku vollständig geladen ist.

PT Verificações operacionais ópticas automáticas:

- LEDs indicadores desligados e sem cor quando a CA não é detectada – modo de emergência LIGADO
- O LED indicador vermelho pisca alternadamente (por 1 s) quando há problemas de instalação, como bateria invertida, não conectada ou em curto. Falha no teste funcional / de duração total.
- O LED indicador verde pisca alternadamente (por 1 s) quando nenhuma falha é detectada e a bateria está carregando. Sucesso no teste não totalmente carregado.
- O LED indicador verde pisca alternadamente (0,25 s) quando o teste funcional/de duração está em andamento.
- O LED indicador verde em estado fixo ligado, quando a bateria está totalmente carregada.

GB

LED Signals		
Indicator Color	Timing	Function
Green	1 sec ON : 1 sec OFF	Normal charging OK. Battery not yet fully charged. No fault detected. Testing OK
Green	0.25 sec ON : 0.25 sec OFF	Functional / Duration Self-Test on-going
Green	Steady ON	Charging OK. Battery fully charged. No fault detected. Testing OK.
Red	1 sec ON : 1 sec OFF	Fault condition. Installation issue. battery is reversed, not connected or shorted. Functional test failure, full duration test failure.
LED Indicator OFF, LED Array ON		No AC, Emergency mode ON

FR

Voyants LED		
Couleur indicateur	Horaire	Fonction
Vert	1 sec ON : 1 sec OFF	La charge se déroule normalement. La batterie n'est pas encore complètement chargée. Aucun défaut détecté. Test OK
Vert	0.25 sec ON : 0.25 sec OFF	Autotest de fonctionnement / de durée en cours
Vert	Steady ON	Chargement OK. Batterie complètement chargée. Aucun défaut détecté. Test OK.
Rouge	1 sec ON : 1 sec OFF	Condition d'anomalie. Problème d'installation. La batterie est mal polarisée, n'est pas connectée ou est court-circuitée. Échec du test de fonctionnement, échec du test de durée maximale.
Voyants LED éteints, barrette de LED allumée		Pas de climatisation, mode d'urgence activé

Señales LED		
Color del indicador	Tiempo	Función
Verde	1 sec ON : 1 sec OFF	La carga es correcta. La batería aún no está completamente cargada. No se ha detectado ningún fallo. Prueba correcta
Verde	0.25 sec ON : 0.25 sec OFF	Autocomprobación de funcionamiento y duración en curso
Verde	ON continuado	Carga correcta. Batería completamente cargada. No se han detectado fallos. Prueba correcta
Rojo	1 sec ON : 1 sec OFF	Condición de fallo. Problema de instalación. La batería está colocada al revés, no está conectada o presenta un cortocircuito. Fallo en la prueba de funcionamiento, fallo en la prueba de duración completa.
Indicadores LED OFF, matriz de LED ON		Sin aire acondicionado, modo de emergencia activado

LED Signale		
Anzeigefarbe	Timing	Funktion
Grün	1 Sekunde EIN: 1 Sekunde AUS	Normaler Ladevorgang erfolgreich. Akku noch nicht vollständig geladen. Kein Fehler festgestellt. Test erfolgreich.
Grün	0,25 Sek. EIN: 0,25 Sek. AUS	Funktions-/Dauer-Selbsttest läuft
Grün	Stetig EIN	Ladevorgang erfolgreich. Akku vollständig geladen. Kein Fehler festgestellt. Test erfolgreich.
Rot	1 Sekunde EIN: 1 Sekunde AUS	Fehlerzustand. Installationsfehler. Batterie ist verpolt, nicht angeschlossen oder kurzgeschlossen. Funktionstest fehlgeschlagen, Test über die gesamte Dauer fehlgeschlagen.
LED-Anzeigen AUS, LED-Anzeige EIN		Keine Klimaanlage, Notbetrieb EIN

Sinais de LED		
Cor do Indicador	Temporização	Função
Verde	1 s LIGADO: 1 s DESLIGADO	Carregamento normal OK. Bateria ainda não totalmente carregada. Nenhuma falha detectada. Teste OK
Verde	0,25 s LIGADO: 0,25 s DESLIGADO	Autoteste Funcional / de Duração em andamento
Verde	LIGADO Fixo	Carregamento OK. Bateria totalmente carregada. Nenhuma falha detectada. Teste OK
Vermelho	1 s LIGADO: 1 s DESLIGADO	Condição de falha. Problema de instalação. a bateria está invertida, não conectada ou em curto. Falha no teste funcional, falha no teste de duração total.
Indicadores de LED DESLIGADOS, matriz de LED LIGADA		Sem CA, Modo de emergência LIGADO

 GB WARNING!

- Electrical Power must be turned "OFF" during Field connections and Maintenance.
- The batteries should be charged and discharged at least 1 time every 6 months.

 FR AVERTISSEMENT!

- L'alimentation électrique doit être coupée lors des raccordements sur site et des opérations de maintenance.
- Les batteries doivent être chargées et déchargées au moins une fois tous les six mois.

 ES ADEVERTENCIA!

- La alimentación eléctrica debe estar desconectada durante las conexiones in situ y las tareas de mantenimiento.
- Las baterías deben cargarse y descargarse al menos una vez cada seis meses.

 GR WARNUNG!

- Die Stromversorgung muss während der Feldanschlüsse und Wartungsarbeiten ausgeschaltet sein.
- Die Batterien sollten mindestens einmal alle sechs Monate geladen und entladen werden.

 PT AVISO!

- A energia elétrica deve estar "DESLIGADA" durante as conexões em campo e a manutenção.
- As baterias devem ser carregadas e descarregadas pelo menos 1 vez a cada 6 meses.

GB Automatic Testing System (ATS) - Emergency Battery Backup Model – Functionality
FR Système de Test Automatique (STA) - Modèle avec batterie de secours - Fonctionnalités
ES Sistema de pruebas automáticas (ATS) - Modelo con batería de emergencia – Funcionalidad
GR Automatisches Testsystem (ATS) – Notstrommodell mit Batterie-Backup – Funktionalität
PT Sistema de Teste Automático (ATS) - Modelo com Bateria de Emergência - Funcionalidade

Functional Test / Test fonctionnel / Prueba de funcionamiento / Funktionstest / Teste Funcional	Full Duration Test / Essai en conditions réelles / Prueba de duración completa / Test in voller Dauer / Teste de Duração Total
Starts within 24-48 hours after the initial power up of the luminaire / Commence dans les 24 à 48 heures suivant la première mise sous tension du luminaire / Se inicia entre 24 y 48 horas después del primer encendido de la luminaria / Beginnt innerhalb von 24-48 Stunden nach der ersten Inbetriebnahme der Leuchte / Inicia dentro de 24 a 48 horas após a energização inicial da luminária	Starts within 5 to 26 days after the initial power up of the luminaire / Commence dans les 5 à 26 jours suivant la première mise sous tension du luminaire / Comienza entre 5 y 26 días después del primer encendido de la luminaria / Beginnt innerhalb von 5 bis 26 Tagen nach der ersten Inbetriebnahme der Leuchte / Inicia dentro de 5 a 26 días após a energização inicial da luminária
Occurs every 14 days after the initial functional test / A lieu tous les 14 jours après le test fonctionnel initial / Se realiza cada 14 días tras la prueba de funcionamiento inicial / Findet alle 14 Tage nach dem ersten Funktionstest statt. / Ocorre a cada 14 dias após o teste funcional inicial	Occurs once every 364 days (1 year) after the initial duration test / Cela se produit une fois tous les 364 jours (1 an) après le test de durée initial / Se produce una vez cada 364 días (1 año) tras la prueba de duración inicial / Findet einmal alle 364 Tage (1 Jahr) nach dem ersten Dauertest statt. / Ocorre uma vez a cada 364 dias (1 ano) após o teste de duração inicial
30 seconds / 30 secondes / 30 segundos / 30 Sekunden / 30 segundos	180 minutes (3 hours)/90 minutes (1.5 hours) / 180 minutes (3 heures)/90 minutes (1 heure et demie) / 180 minutos (3 horas)/90 minutos (1,5 horas) / 180 Minuten (3 Stunden)/90 Minuten (1,5 Stunden) / 180 minutos (3 horas)/90 minutos (1,5 horas)
At the completion of functional and full duration tests, LED indicator will display the status of the emergency luminaire when AC is present / Une fois les tests de fonctionnement et d'autonomie terminés, le voyant LED indiquera l'état du luminaire de secours en présence de courant alternatif / Una vez finalizadas las pruebas de funcionamiento y de duración máxima, el indicador LED mostrará el estado de la luminaria de emergencia cuando haya corriente alterna / Nach Abschluss der Funktions- und Dauertests zeigt die LED-Anzeige den Status der Notleuchte an, wenn Wechselstrom anliegt. / Na conclusão dos testes funcional e de duração total, o indicador LED exibirá o status da luminária de emergência quando a alimentação CA estiver presente	

GB The protection index for the enclosure (IP) must be kept for the complete duration of the material. Therefore, the sealing fittings must be maintained in good condition. Unused cable-entries must be sealed with certified blanking plugs. Before carrying out any work on the equipment, the cited safety instructions must be very carefully observed. (DO NOT OPEN WITH POWER ON AND DO NOT OPEN WHEN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE IS PRESENT). The hardware installed shall be inspected on a regular schedule. Standard EN/IEC 60079-17 (close-up and in-depth visual inspection) specifies three inspection levels. It is the user's responsibility to ensure these inspections are implemented according to the protection modes of the equipment hardware installed. Any nationally set requirements applicable on top of standard EN/IEC 60079-17 shall be complied with. **Safety rules:** Beware of electrostatic discharges. Wiping away the glass cover should only be done with some wet cloth. Only trained personnel with the appropriate authorization should undertake installation, maintenance, repair, and overhaul activities.

FR L'indice de protection (IP) du boîtier doit être maintenu pendant toute la durée de vie de l'équipement. Il convient donc de veiller à ce que les raccords d'étanchéité restent en bon état. Les entrées de câbles inutilisées doivent être obturées à l'aide de bouchons d'obturation. Avant d'effectuer toute intervention sur l'équipement, il convient de respecter scrupuleusement les consignes de sécurité mentionnées. (NE PAS OUVRIR LORSQUE L'APPAREIL EST SOUS TENSION ET NE PAS OUVRIR EN PRÉSENCE D'UNE ATMOSPHERE EXPLOSIVE). Le matériel installé doit faire l'objet d'inspections régulières. La norme EN/IEC 60079-17 (inspection visuelle minutieuse et approfondie) définit trois niveaux d'inspection. Il incombe à l'utilisateur de veiller à ce que ces inspections soient effectuées conformément aux modes de protection du matériel installé. Toutes les exigences nationales s'ajoutant à la norme EN/CEI 60079-17 doivent être respectées. **Règles de sécurité :** Méfiez-vous des décharges électrostatiques. Le nettoyage du verre ne doit être effectué qu'à l'aide d'un chiffon humide. Seul un personnel formé et dûment habilité est autorisé à effectuer les opérations d'installation, d'entretien, de réparation et de révision.

ES El índice de protección de la envolvente (IP) debe mantenerse durante toda la vida útil del equipo. Por lo tanto, los elementos de sellado deben mantenerse en buen estado. Las entradas de cable no utilizadas deben sellarse con tapones ciegos homologados. Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, deben respetarse escrupulosamente las instrucciones de seguridad indicadas. (NO ABRIR CON EL EQUIPO ENCENDIDO NI EN PRESENCIA DE UNA ATMÓSFERA EXPLOSIVA). El hardware instalado deberá inspeccionarse periódicamente. La norma EN/IEC 60079-17 (inspección visual detallada y exhaustiva) especifica tres niveles de inspección. Es responsabilidad del usuario garantizar que estas inspecciones se lleven a cabo de acuerdo con los modos de protección del hardware del equipo instalado. Deberán cumplirse todos los requisitos nacionales aplicables que se sumen a la norma EN/IEC 60079-17. Normas de seguridad: Tenga cuidado con las descargas electrostáticas. La limpieza de la cubierta de cristal solo debe realizarse con un paño húmedo. Solo el personal cualificado y debidamente autorizado debe realizar las actividades de instalación, mantenimiento, reparación y revisión.

GR Die Schutzart (IP-Schutzart) des Gehäuses muss über die gesamte Lebensdauer des Materials erhalten bleiben. Daher müssen die Dichtungselemente in einwandfreiem Zustand gehalten werden. Nicht verwendete Kabeleinführungen müssen mit zertifizierten Blindstopfen verschlossen werden. Bevor Arbeiten an dem Gerät durchgeführt werden, müssen die genannten Sicherheitshinweise unbedingt beachtet werden. (NICHT ÖFFNEN, WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST UND NICHT ÖFFNEN, WENN EINE EXPLOSIONSGEFAHR VORHANDEN IST). Die installierte Hardware muss regelmäßig überprüft werden. Die Norm EN/IEC 60079-17 (Sichtprüfung) sieht drei Prüfstufen vor. Es obliegt dem Anwender, sicherzustellen, dass diese Prüfungen entsprechend den Schutzarten der installierten Hardware durchgeführt werden. Alle zusätzlich zur Norm EN/IEC 60079-17 geltenden nationalen Anforderungen sind zu erfüllen. Sicherheitshinweise: Achten Sie auf elektrostatische Entladungen. Die Glasabdeckung darf nur mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Installations-, Wartungs-, Reparatur- und Überholungsarbeiten dürfen nur von geschultem Fachpersonal mit entsprechender Autorisierung durchgeführt werden.

PT O índice de proteção do invólucro (IP) deve ser mantido durante toda a vida útil do material. Portanto, as guarnições de vedação devem ser mantidas em boas condições.

As entradas de cabos não utilizadas devem ser seladas com bujões de obturação certificados.

Antes de realizar qualquer trabalho no equipamento, as instruções de segurança citadas devem ser rigorosamente observadas.

(NÃO ABRA ENQUANTO ESTIVER ENERGIZADO E NÃO ABRA NA PRESENÇA DE ATMOSFERA EXPLOSIVA).

O hardware instalado deve ser inspecionado regularmente. A norma EN/IEC 60079-17 (inspeção visual aproximada e detalhada) especifica três níveis de inspeção. É de responsabilidade do usuário garantir que essas inspeções sejam implementadas de acordo com os modos de proteção do hardware do equipamento instalado.

Quaisquer requisitos definidos nacionalmente aplicáveis além da norma EN/IEC 60079-17 devem ser cumpridos.

Regras de segurança: Cuidado com descargas eletrostáticas. A limpeza da tampa de vidro deve ser feita apenas com um pano úmido. Apenas pessoal treinado e com a devida autorização deve realizar as atividades de instalação, manutenção, reparo e revisão.

GB Maintenance spares

-Driver: See Product catalog for part number

- Field replaceable Glass kit:

Clear Glass: RE2, RE3, RE4: **RECCVR2**, Diffused Glass: RE2, RE3, RE4: **REDCVR2**

RE5, RE7: **RECCVR4**

RE5, RE7: **REDCVR4**

RE6: **REDCVR2x2**

- Battery Pack: **REBP**

- Fuse assembly: **REFUSEZ1**

- Safety cable kit (D-ring): RE2, RE3, RE4, RE5, RE7: **RESC2**.

RE6: **RESC2X2**

FR Pièces de rechange

- Conducteur : Consultez le catalogue de produits pour connaître la référence

- Kit de verre remplaçables sur site :

Verre transparent: RE2, RE3, RE4: **RECCVR2**, Verre dépoli: RE2, RE3, RE4: **REDCVR2**

RE5, RE7: **RECCVR4**

RE5, RE7: **REDCVR4**

RE6: **REDCVR2x2**

- Bloc-batterie: **REBP**

- Ensemble de fusibles: **REFUSEZ1**

- Kit de câble de sécurité (anneau en D): RE2, RE3, RE4, RE5, RE7 : **RESC2**.

RE6: **RESC2X2**

ES Repuestos de mantenimiento

-Controlador: Consulte el catálogo de productos para obtener el número de pieza

-Kit de vidrio reemplazable en campo:

Vidrio transparente: RE2, RE3, RE4: **RECCVR2**, Vidrio difusor: RE2, RE3, RE4: **REDCVR2**

RE5, RE7: **RECCVR4**

RE5, RE7: **REDCVR4**

RE6: **REDCVR2x2**

- Batería: **REBP**

- Conjunto de fusible: **REFUSEZ1**

- Kit de cable de seguridad (anillo en D): RE2, RE3, RE4, RE5, RE7: **RESC2**.

RE6: **RESC2X2**

GR Wartungersatzteile

-Treiber: Die Teilenummer finden Sie im Produktkatalog

-Vor Ort austauschbares Glasset:

Klares Glas: RE2, RE3, RE4: **RECCVR2** Diffuses Glas: RE2, RE3, RE4: **REDCVR2**

RE5, RE7: **RECCVR4**

RE5, RE7: **REDCVR4**

RE6: **REDCVR2x2**

- Akku: **REBP**

- Sicherungseinheit: **REFUSEZ1**

- Sicherheitskabelsatz (D-Ring): RE2, RE3, RE4, RE5, RE7: **RESC2**

RE6: **RESC2X2**

PT Peças de reposição de manutenção

- Driver: Consulte o catálogo de produtos para obter o número de peça
- Kit de vidro substituível em campo:
- Vidro Transparente: RE2, RE3, RE4: **RECCVR2**, Vidro Difuso: RE2, RE3, RE4: **REDCVR2**
RE5, RE7: **RECCVR4** RE5, RE7: **REDCVR4**
RE6: **RESC2X2**
- Conjunto de baterias: **REBP**
- Conjunto de fusível: **REFUSEZ1**
- Kit de cabo de segurança (anel em D): RE2, RE3, RE4, RE5, RE7: **RESC2**.
RE6: **RESC2X2**

Battery / Batterie / Batería / Batterie / Bateria



GB Before working on the battery make certain that device has been correctly de-energized using the circuit-breaker or cut-off switch located up-line from the light switch.
To ensure battery guarantee, the initial date of commissioning must be indicated on the battery (EN-60598-2-22).
Store battery at an ambient temperature of +5 °C to +25 °C and a relative humidity of 65 ±5 %.
Battery NiMH: 6V - 6Ah
Charge current: 250 mA to 380 mA
Discharge current: 2.5 A

FR Avant d'intervenir sur la batterie, assurez-vous que l'appareil a bien été mis hors tension à l'aide du disjoncteur ou de l'interrupteur de coupure situé en amont de l'interrupteur d'éclairage.

Pour que la garantie de la batterie soit valable, la date de mise en service initiale doit être indiquée sur la batterie (EN-60598-2-22).

Conserver la batterie à une température ambiante comprise entre +5 °C et +25 °C et à un taux d'humidité relative de 65 ±5 %.

Batterie NiMH : 6 V - 6 Ah

Courant de charge : 250 mA à 380 mA

Courant de décharge : 2,5 A

ES Antes de realizar cualquier operación en la batería, asegúrese de que el dispositivo se haya desconectado correctamente de la red eléctrica mediante el disyuntor o el interruptor de corte situado antes del interruptor de la luz.

Para garantizar la validez de la garantía de la batería, se debe indicar en ella la fecha de puesta en servicio (EN-60598-2-22).

Guarde la batería a una temperatura ambiente de entre +5 °C y +25 °C y con una humedad relativa del 65 ±5 %.

Batería NiMH: 6 V - 6 Ah

Corriente de carga: de 250 mA a 380 mA

Corriente de descarga: 2,5 A

GR Bevor Sie mit Arbeiten an der Batterie beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß über den Leitungsschutzschalter oder Trennschalter, der sich oberhalb des Lichtschalters befindet, stromlos geschaltet wurde.

Um die Batteriegarantie zu gewährleisten, muss das Datum der ersten Inbetriebnahme auf der Batterie angegeben werden (EN-60598-2-22).

Die Batterie sollte bei einer Umgebungstemperatur von +5 °C bis +25 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 65 ±5 % gelagert werden.

NiMH-Akku: 6 V – 6 Ah

Ladestrom: 250 mA bis 380 mA

Entladestrom: 2,5 A

PT Antes de trabalhar na bateria, certifique-se de que o dispositivo foi corretamente desenergizado usando o disjuntor ou a chave de corte localizada a montante do interruptor de luz. Para garantir a garantia da bateria, a data inicial de comissionamento deve ser indicada na bateria (EN-60598-2-22).

Armazene a bateria a uma temperatura ambiente de +5 °C a +25 °C e uma umidade relativa de 65 ±5 %.

Bateria NiMH: 6 V - 6 Ah

Corrente de carga: 250 mA a 380 mA

Corrente de descarga: 2,5 A



GB In the case of the WEEE Directive, decree 2005-829 from the 20/07/05, ATX can offer you enhanced procedures and treatment of the products concerned. These are identified as



standard with the logo: ➡

Please contact our After Sales service on: +(33) 3 22 54 27 54.



FR Conformément à la directive DEEE et au décret n° 2005-829 du 20 juillet 2005, ATX vous propose des procédures optimisées et un traitement adapté des produits concernés. Ceux-ci sont



systématiquement identifiés par le logo : ➡

Veuillez contacter notre service après-vente au : +(33) 3 22 54 27 54.



ES En el marco de la Directiva RAEE, Decreto 2005-829 de 20/07/05, ATX puede ofrecerle procedimientos y tratamiento mejorados para los productos afectados. Estos se



identifican de forma estándar con el logotipo: ➡

Póngase en contacto con nuestro servicio posventa en: +(33) 3 22 54 27 54.



GR Im Falle der WEEE-Richtlinie, Dekret 2005-829 vom 20.07.2005 kann ATX Ihnen verbesserte Verfahren und Behandlungen der betreffenden Produkte anbieten. Diese sind standardmäßig mit dem



Logo gekennzeichnet: ➡

Bitte kontaktieren Sie unseren Kundendienst unter: +33 3 22 54 27 54.



PT No caso da Diretiva WEEE, decreto 2005-829 de 20/07/05, a ATX pode lhe oferecer procedimentos aprimorados e tratamento dos produtos em



questão. Estes são identificados como padrão com o logotipo: ➡

Entre em contato com o nosso serviço de Pós-Venda em: +(33) 3 22 54 27 54.

GB The values from the table below must be followed to maintain the ingress protection (IP).
For cable glands tightening torque please consult the manufacturer's instruction.

FR Les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous doivent être respectées afin de garantir l'indice de protection (IP).
Pour le couple de serrage des presse-étoupes, veuillez consulter les instructions du fabricant.

ES Los valores de la tabla siguiente deben respetarse para mantener el grado de protección (IP).
Para el par de apriete de los prensaestopas, consulte las instrucciones del fabricante.

GR Die Werte aus der folgenden Tabelle müssen eingehalten werden, um die Schutzart (IP) zu gewährleisten.
Informationen zum Anzugsmoment der Kabelverschraubungen finden Sie in der Herstelleranleitung.

PT Os valores da tabela abaixo devem ser seguidos para manter o índice de proteção (IP).
Para o torque de aperto dos buçins, consulte as instruções do fabricante.

Stopper Plug Size / Dimensions du bouchon / Tamaño del tapón ciego	Allen Key Size (mm) / Taille de la clé Allen (mm) / Tamaño de llave Allen (mm)	Hex Key Size (mm) / Taille de la clé Hex (mm) / Tamaño de llave hexagonal (mm)	Tightening Torque (Nm) / Couple de serrage (Nm) / Par de apriete (Nm)
M20	8	27	2.0
M25	10	30	5.0

7

**TRANSPORT AND STORAGE / TRANSPORT ET STOCKAGE / TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO /
TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG / TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO**

GB The device should be transported and stored only in the original packaging in a dry place with no condensation and vibration-free. The device must not be dropped.

Batteries

The batteries must be handled with care. Do not transport the batteries with other materials and in explosive atmospheres.

Must be stored in dry and cool locations, protected from fire, dust, harmful gases and liquids.

-Normal conditions of storage

Store the battery pack within a temperature range of +5° to +25°C in a 65 ± 20% (65 ± 5% for ARTS battery) relative humidity atmosphere.

-Long term storage

Long term storage (between +5°C and +25°C) leads to battery self-discharge and deactivation of chemical components. In such case, it is recommended to recharge the batteries each 6 months. In addition, when using the batteries for the first time after 6 months storage, in order to restore the initial batteries performances, it is recommended to full cycle the batteries (maximum 5 cycles). In these conditions, the batteries shall recover 90% of its initial capacity.



WARNING:

Non-compliance of above conditions may result in luminaire damage due to deep battery discharge. The battery should be charged within 6 months from date of production by means of operating the luminaire.

- Recommendation

Store battery at an ambient temperature of +5 to +25 °C and a relative humidity of 65 ±20 % (65 ± 5% for ARTS battery). The storage period is reduced of up to one month if stored outside this temperature range.

- 20°C to +50°C - Storage duration no longer than 1 month
- 20°C to +45°C - Storage duration no longer than 6 month
- 20°C to +35°C - Storage duration no longer than 1 year

In case of storage parameters -20°C to +50°C, outside of recommended range, a full charging cycle must be done every 30 days. (For Alium battery)

- 40°C to +5°C - Storage duration no longer than 1 month
- +5°C to +25°C - Storage duration no longer than 6 month
- +25°C to +70°C - Storage duration no longer than 1 month

In case of storage parameters -40°C to +70°C, outside of recommended range, a full charging cycle must be done every 30 days.

(For ARTS battery In order to ensure a trouble-free operation over several years, the emergency light unit must be operated in emergency operation mode using the full battery capacity for 1.5 or 3 hours every 4 months. Records must be kept supporting any warranty claims, except where the automatic function is used.

Batteries must be replaced by batteries from the original manufacturer when 2/3 of the battery autonomy is not reached during the periodic check according to local standards and/or during a full discharge every four months (inspection and test logbook).

FR L'appareil doit être transporté et stocké uniquement dans son emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la condensation et des vibrations. Il ne doit pas tomber. Batteries

Les batteries doivent être manipulées avec précaution. Ne pas transporter les batteries avec d'autres matériaux ni dans des ambiances explosives. Elles doivent être stockées dans des lieux secs et frais, à l'abri du feu, de la poussière, des gaz nocifs et des liquides.

-Conditions normales de stockage

Stockez le bloc-batterie à une température comprise entre +5 °C et +25 °C, dans une ambiance où l'humidité relative est de 65 ± 20 % (65 ± 5 % pour les batteries ARTS).

-Stockage à long terme

Un stockage à long terme (entre +5 °C et +25 °C) entraîne une autodécharge de la batterie et une désactivation des composants chimiques. Dans ce cas, il est recommandé de recharger les batteries tous les 6 mois. De plus, lors de la première utilisation des batteries après 6 mois de stockage, afin de rétablir leurs performances initiales, il est recommandé de les soumettre à un cycle complet (maximum 5 cycles). Dans ces conditions, les batteries devraient récupérer 90 % de leur capacité initiale.



AVERTISSEMENT :

Le non-respect des conditions ci-dessus peut entraîner des dommages au luminaire en raison d'une décharge profonde de la batterie.

La batterie doit être rechargée dans les six mois suivant la date de fabrication, en mettant le luminaire en service.

- Recommandation

Conservez la batterie à une température ambiante comprise entre +5 et +25 °C et à un taux d'humidité relative de 65 ± 20 % (65 ± 5 % pour les batteries ARTS). La durée de stockage est réduite d'un mois maximum si la batterie est conservée en dehors de cette plage de température.

- 20 °C à +50 °C - Durée de stockage : 1 mois maximum
- 20 °C à +45 °C - Durée de stockage : 6 mois maximum
- 20 °C à +35 °C - Durée de stockage : 1 an maximum

Si les conditions de stockage se situent entre -20 °C et +50 °C, c'est-à-dire en dehors de la plage recommandée, un cycle de charge complet doit être effectué tous les 30 jours. (Pour la batterie Alium)

-40 °C à +5 °C - Durée de stockage : 1 mois maximum

+5 °C à +25 °C - Durée de stockage : 6 mois maximum

+25 °C à +70 °C - Durée de stockage : 1 mois maximum

Si les conditions de stockage se situent entre -40 °C et +70 °C, c'est-à-dire en dehors de la plage recommandée, un cycle de charge complet doit être effectué tous les 30 jours.

(Pour les batteries ARTS : afin de garantir un fonctionnement sans défaillance pendant plusieurs années, le dispositif d'éclairage de secours doit être utilisé en mode de secours, en exploitant la pleine capacité de la batterie pendant 1,5 ou 3 heures tous les 4 mois. Des registres doivent être tenus à l'appui de toute demande de garantie, sauf en cas d'utilisation de la fonction automatique.

Les batteries doivent être remplacées par des batteries du fabricant d'origine lorsque les 2/3 de l'autonomie de la batterie ne sont pas atteints lors du contrôle périodique conformément aux normes locales et/ou lors d'une décharge complète tous les quatre mois (carnet d'inspection et d'essai).

 El dispositivo debe transportarse y almacenarse únicamente en su embalaje original, en un lugar seco, sin condensación y libre de vibraciones. No se debe dejar caer el dispositivo.

Baterías

Las baterías deben manipularse con cuidado. No transporte las baterías junto con otros materiales ni en atmósferas explosivas. Deben almacenarse en lugares secos y frescos, protegidas del fuego, el polvo, los gases nocivos y los líquidos.

-Condiciones normales de almacenamiento

Almacene el paquete de baterías en un rango de temperatura de +5 °C a +25 °C, en una atmósfera con una humedad relativa de 65 ± 20 % (65 ± 5 % para la batería ARTS).

-Almacenamiento a largo plazo

El almacenamiento a largo plazo (entre +5 °C y +25 °C) provoca la autodescarga de la batería y la desactivación de los componentes químicos. En tal caso, se recomienda recargar las baterías cada 6 meses. Además, al utilizar las baterías por primera vez tras 6 meses de almacenamiento, con el fin de restablecer el rendimiento inicial de las mismas, se recomienda realizar un ciclo completo de las baterías (máximo 5 ciclos). En estas condiciones, las baterías recuperarán el 90 % de su capacidad inicial.



ADVERTENCIA:

El incumplimiento de las condiciones anteriores puede provocar daños en la luminaria debido a una descarga profunda de la batería.

La batería debe cargarse en un plazo de 6 meses a partir de la fecha de fabricación mediante el funcionamiento de la luminaria.

- Recomendaciones:

Almacene la batería a una temperatura ambiente de entre +5 y +25 °C y con una humedad relativa del 65 ± 20 % (65 ± 5 % en el caso de la batería ARTS). El periodo de almacenamiento se reduce hasta en un mes si se almacena fuera de este rango de temperatura.

-20°C a +50°C

- Periodo de almacenamiento no superior a un mes

-20°C a +45°C

- Periodo de almacenamiento no superior a 6 meses

-20°C a +35°C

- Periodo de almacenamiento no superior a un año

Si la temperatura de almacenamiento se sitúa entre -20 °C y +50 °C,

fuera del rango recomendado, se debe realizar un ciclo de carga completo cada 30 días. (Para la batería Alium)

-40°C a +5°C

- Periodo de almacenamiento no superior a un mes

+5°C a +25°C

- Periodo de almacenamiento no superior a 6 meses

+25°C a +70°C

- Periodo de almacenamiento no superior a un mes

Si la temperatura de almacenamiento se sitúa entre -40 °C y +70 °C, fuera del rango recomendado, se debe realizar un ciclo de carga completo cada 30 días.

(Para la batería ARTS: con el fin de garantizar un funcionamiento sin problemas durante varios años, la unidad de alumbrado de emergencia debe funcionar en modo de emergencia utilizando toda la capacidad de la batería durante 1,5 o 3 horas cada 4 meses. Deben conservarse registros que respalden cualquier reclamación de garantía, salvo cuando se utilice la función automática.

Las baterías deben sustituirse por baterías del fabricante original cuando no se alcancen los 2/3 de la autonomía de la batería durante la comprobación periódica según las normas locales y/o durante una descarga completa cada cuatro meses (cuaderno de inspección y pruebas).

GR Das Gerät darf nur in der Originalverpackung an einem trockenen, kondensationsfreien und vibrationsfreien Ort transportiert und gelagert werden. Es darf nicht fallen gelassen werden.

Batterien

Die Batterien müssen vorsichtig behandelt werden. Transportieren Sie die Batterien nicht zusammen mit anderen Materialien und nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Sie müssen trocken und kühl gelagert und vor Feuer, Staub, schädlichen Gasen und Flüssigkeiten geschützt werden.

- Normale Lagerbedingungen

Lagern Sie den Akku in einem Temperaturbereich von +5° bis +25°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 65 ± 20% (65 ± 5% für ARTS-Akkus).

- Langzeitlagerung

Langzeitlagerung (zwischen +5 °C und +25 °C) führt zu Selbstentladung und Deaktivierung chemischer Komponenten der Batterie. In diesem Fall wird empfohlen, die Batterien alle 6 Monate aufzuladen. Um die ursprüngliche Leistungsfähigkeit der Batterien wiederherzustellen, empfiehlt es sich außerdem, diese vor der ersten Verwendung nach 6 Monaten Lagerung vollständig zu entladen (maximal 5 Zyklen). Unter diesen Bedingungen erreichen die Batterien wieder 90 % ihrer ursprünglichen Kapazität.



WARNING:

Die Nichteinhaltung der oben genannten Bedingungen kann zu Schäden an der Leuchte durch Tiefentladung der Batterie führen.

Der Akku sollte innerhalb von 6 Monaten ab Produktionsdatum durch Betrieb der Leuchte aufgeladen werden.

- Empfehlung

Die Batterie sollte bei einer Umgebungstemperatur von +5 bis +25 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 65 ± 20 % (65 ± 5 % für die ARTS-Batterie) gelagert werden.

Bei Lagerung außerhalb dieses Temperaturbereichs verkürzt sich die Lagerdauer um bis zu einen Monat.

-20 °C bis +50 °C — Lagerdauer maximal 1 Monat

-20 °C bis +45 °C — Lagerdauer maximal 6 Monate

-20 °C bis +35 °C — Lagerdauer maximal 1 Jahr

Bei Lagerbedingungen von -20°C bis +50°C, also außerhalb des empfohlenen Bereichs, muss alle 30 Tage ein vollständiger Ladezyklus durchgeführt werden.

(Für Aluminiumbatterie)

-40 °C bis +5 °C — Lagerdauer maximal 1 Monat

-5 °C bis +25 °C — Lagerdauer maximal 6 Monate

-25 °C bis +70 °C — Lagerdauer maximal 1 Jahr

Bei Lagerbedingungen von -40°C bis +70°C, die außerhalb des empfohlenen Bereichs liegen, muss alle 30 Tage ein vollständiger Ladezyklus durchgeführt werden.

(Für ARTS-Batterien: Um einen störungsfreien Betrieb über mehrere Jahre zu gewährleisten, muss die Notleuchte alle vier Monate 1,5 oder 3 Stunden lang im Notbetrieb mit voller Batteriekapazität betrieben werden. Aufzeichnungen darüber sind für eventuelle Garantieansprüche aufzubewahren, außer bei Verwendung der Automatikfunktion.) Die Batterien müssen durch Batterien des Originalherstellers ersetzt werden, sobald bei der regelmäßigen Überprüfung gemäß den örtlichen Normen und/oder bei einer vollständigen Entladung alle vier Monate (siehe Prüf- und Testprotokoll) weniger als zwei Drittel der Batteriekapazität erreicht sind.

PT GB O dispositivo deve ser transportado e armazenado apenas na embalagem original em local seco, sem condensação e livre de vibrações. O dispositivo não deve sofrer quedas.

Baterias

As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não transporte as baterias com outros materiais e em atmosferas explosivas.

Devem ser armazenadas em locais secos e frescos, protegidas contra fogo, poeira, gases e líquidos nocivos.

-Condições normais de armazenamento

Armazene o conjunto de baterias dentro de uma faixa de temperatura de +5 °C a +25 °C em uma atmosfera de umidade relativa de 65 ± 20% (65 ± 5% para bateria ARTS).

-Armazenamento a longo prazo

O armazenamento a longo prazo (entre +5 °C e +25 °C) leva à autodescarga da bateria e à desativação dos componentes químicos. Nesse caso, recomenda-se recarregar as baterias a cada 6 meses. Além disso, ao usar as baterias pela primeira vez após 6 meses de armazenamento, a fim de restaurar o desempenho inicial das baterias, recomenda-se realizar o ciclo completo das baterias (máximo de 5 ciclos). Nessas condições, as baterias recuperarão 90% de sua capacidade inicial.



AVISO:

O não cumprimento das condições acima pode resultar em danos à luminária devido à descarga profunda da bateria. A bateria deve ser carregada dentro de 6 meses a partir da data de produção por meio da operação da luminária.

- Recomendação Armazene a bateria a uma temperatura ambiente de +5 a +25 °C e uma umidade relativa de 65 ± 20% (65 ± 5% para bateria ARTS).

O período de armazenamento é reduzido em até um mês se armazenada fora dessa faixa de temperatura.

-20 °C a +50 °C

- Duração de armazenamento não superior a 1 mês

-20 °C a +45 °C

- Duração de armazenamento não superior a 6 meses

-20 °C a +35 °C

- Duração de armazenamento não superior a 1 ano

Em caso de parâmetros de armazenamento de -20 °C a +50 °C, fora da faixa recomendada, um ciclo de carregamento completo deve ser feito a cada 30 dias.

(Para bateria Alium)

-40 °C a +5 °C

- Duração de armazenamento não superior a 1 mês

+5 °C a +25 °C

- Duração de armazenamento não superior a 6 meses

+25 °C a +70 °C

- Duração de armazenamento não superior a 1 mês

Em caso de parâmetros de armazenamento de -40 °C a +70 °C, fora da faixa recomendada, um ciclo de carregamento completo deve ser feito a cada 30 dias.

Para bateria ARTS Para garantir uma operação sem problemas ao longo de vários anos, a unidade de luz de emergência deve ser operada no modo de operação de emergência usando a capacidade total da bateria por 1,5 ou 3 horas a cada 4 meses. Os registros devem ser mantidos para dar suporte a quaisquer reclamações de garantia, exceto quando a função automática for usada.

As baterias devem ser substituídas por baterias do fabricante original quando 2/3 da autonomia da bateria não for atingida durante a verificação periódica de acordo com os padrões locais e/ou durante uma descarga completa a cada quatro meses (diário de inspeção e teste).

8

REPAIRS / RÉPARATIONS / REPARACIONES / REPARATUREN / REPAROS

GB It is forbidden to perform repair work without first confirming with ATEX requirements.

FR Il est interdit d'effectuer des travaux de réparation sans s'être préalablement assuré de leur conformité aux exigences ATEX

ES Queda prohibido realizar trabajos de reparación sin verificar previamente el cumplimiento de los requisitos ATEX.

GR Es ist verboten, Reparaturarbeiten durchzuführen, ohne vorher die Einhaltung der ATEX-Anforderungen zu prüfen.

PT É proibido realizar trabalhos de reparo sem primeiro confirmar os requisitos ATEX.

GB Except as expressly provided by Appleton Grp, LLC (Appleton), Appleton products are intended for ultimate purchase by industrial users and for operation by persons trained and experienced in the use and maintenance of this equipment and not for consumers or consumer use. Appleton warranties DO NOT extend to, and no reseller is authorized to extend Appleton's warranties to any consumer.

While every precaution has been taken to ensure accuracy and completeness in this manual, Appleton Grp, LLC, assumes no responsibility and disclaims all liability for damages resulting from use of this information or for any errors or omissions. Specifications are subject to change without notice. The Appleton and Emerson logos are registered in the U.S. Patent and Trademark Office. All other product or service names are the property of their registered owners. ©2026 Appleton Grp, LLC. All rights reserved.

FR Sauf disposition contraire expresse d'Appleton Grp, LLC (Appleton), les produits Appleton sont conçus pour un achat par des utilisateurs industriels et pour une utilisation par des personnes qualifiées et expérimentées dans l'utilisation et l'entretien de cet équipement, et non par des clients ou des utilisateurs particuliers. Les garanties d'Appleton ne s'étendent PAS à des utilisateurs particuliers, et aucun détaillant n'est autorisé à étendre les garanties d'Appleton pour quelque consommateur que ce soit.

Bien que toutes les précautions possibles aient été prises pour garantir l'exactitude et l'exhaustivité de ce manuel, Appleton Grp, LLC, décline toute responsabilité quant aux dommages résultant de l'utilisation de ces informations ou aux erreurs ou omissions éventuelles. Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis. Les logos Appleton et Emerson sont déposés auprès du bureau des brevets et des marques déposées des États-Unis (U.S. Patent and Trademark Office). Tous les autres noms de produits ou de services appartiennent à leurs propriétaires respectifs. ©2026 Appleton Grp, LLC. Tous droits réservés.

ES Salvo que Appleton Grp, LLC (Appleton) lo disponga expresamente, los productos Appleton están destinados a la compra final por parte de usuarios industriales y al manejo por parte de personas formadas y con experiencia en el uso y mantenimiento de estos equipos, y no a los consumidores o al uso de los mismos. Las garantías de Appleton NO se extienden, y ningún revendedor está autorizado a extender las garantías de Appleton a ningún consumidor.

Aunque se han tomado todas las precauciones para garantizar la exactitud e integridad de este manual, Appleton Grp, LLC, no asume ninguna responsabilidad, y renuncia a toda responsabilidad por los daños resultantes del uso de esta información o por cualquier error u omisión. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Los logotipos de Appleton y Emerson están registrados en la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos. Todos los demás nombres de productos o servicios son propiedad de sus dueños registrados.

©2026 Appleton Grp, LLC. Todos los derechos reservados.



GB SCAN QR CODE FOR PRODUCT DOCUMENTATION ONLINE.

FR Scannez le code QR pour accéder à la documentation produit en ligne.

ES ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA ACCEDER A LA DOCUMENTACIÓN DEL PRODUCTO EN LÍNEA

GR QR-Code scannen für Produktdokumentation online

PT ESCANEIE O CÓDIGO QR PARA ACESSAR A DOCUMENTAÇÃO DO PRODUTO ONLINE